

ABONAMENTUL

Pe un an . 28 Cor.
Pe un jum. . 14 .
Pe o lună . 2-40 .
Nrul de zi pentru Ro-
mânia și străinătate pe
an 40 franci.

Telefon pentru oraș și
comitat 502.

TRIBUNA

REDACTIA

și ADMINISTRAȚIA:
Deák Ferencz-utca 20.

INSERTIUNILE

se primesc la adminis-
trație.

Mulțămite publice și Loc de-
schis costă fiecare zlr 20 fl.
Manuscripte nu să în-
poiază.

O nouă sămânță.

Din pământul răbdurii al vieții noastre sociale și politice a răsărit o nouă sămânță. Aduse de vântul plin de miasmele putrejiunii, au fost aruncate în mijlocul nostru în timpul nopții multe feluri de sămânțe. Cine știe de când au fost aruncate? Cine știe de când așteaptă prilejul să răsăre? Din când în când, câte una a încolțit și aflând timpul potrivit, s'a desvoltat repede. Repede, dar anormal. Ne gândim la sămânța din care a răsărit Burdea și Șeghescu, de pildă. Ei însă, simțindu-și anormalitatea, s'au rupt de bunăvoie de trupul poporului nostru. S'au lăsat să cadă, cum cad hurlupii dintre prune. Ei au lucrat pe față, pentru scopurile stăpânilor lor.

Speța răsărită din astfel de sămânță, nu-i primejdioasă. Pentru că nu rămâne între noi.

Acum însă a răsărit o nouă sămânță. Incep să apară frunțași cari, în același timp vreau să împace și capra și varza. Se declară și de români probați, și cercă pe toate căile să se apropie de puternicii comitatelor, de cei ai orașelor sau ai satelor. Lor le fac servicii, nouă ne țin toaste însuflețite la adunări. Pe puternicii zilei se razimă, pe noi ne încălecă, servindu-și cu desinteresare neamul. La petrecerile noastre proslăvesc costu-

mul național; se entusiasmează de arta delicată din cusătura țărâncei române; la petrecerile jidano-maghiare figurează între patroni și seara joacă ceardașul.

Și unii dintre ei se fac a crede, că pot trăi cu două suflete. Și, dacă cineva le vorbește de necorectitatea cutărei fapte, îi vorbesc deschis: eu îmi împlinesc dorințele față de neam. Iată: și începe să-și înșire meritele.

Speța aceasta, răsărită din sămânța cea mai proaspătă, e cea mai primejdioasă. Pentru că e cea mai vicleană. Își urmărește — toată viața — câștigul său personal, și reușește de multe ori să-și ia vederile cu scăpările de care-i capabil, cu înlădierele ce i-au intrat în fire. Reușește frunțașul să fie stimat, să fie laudat. Poate el însuși informează presa românească asupra unui fapt, care nu-i servește spre mărire. Dar el știe povesti faptul așa, ca în jurul frunții sale să strălucească aureola.

Și e interesant a se vedea că speța aceasta răsare dintre bărbații noștri, cei mai bine situați, cu o cultură, cu o poziție în societatea noastră. S'ar părea că pe mulți din cei lipsiți de grija zilei de mâne, îi neliniștește în grad foarte înalt prietinia cu domnii mari, legătura cu societatea străină. Privesc cu invidie la cutare bancher jidan, care-i prietin cu prefectul și-ș zic: pentruce n'aș putea fi și eu prietin? Pentruce

nu m'ar putea avea și pe mine în societatea lui? Cultură am, pungă plină am, ce mă oprește? A, naționalitatea! Și vor cerca să afle opunte de trecere peste această prăpastie care, lor, nici nu-li pare așa de adâncă. Ci, pentru ochii lumii, pentru opinia publică, caută o punte.

Însă când frunțașul și-a stabilit odată legăturile, se poate întâmpla, în unele cazuri, să-și întoarcă simplu spatele, când ar crede că ar viola cât de cât acelea legături. Se opune hotărârii unei întregi societăți, a societății noastre, și se mângăie cu favorul înaltelor personajii. Frunțașul bine situat, știe că până când ocupă o funcție în societatea românească, până e avocat român, protopop român, nu va cădea din grația opiniei publice. Știe din experiență că, societatea noastră uită, și peste două luni se arată ca mare român și noi privim fără să ne pese, îl salutăm, îi zicem preonorate, ori spectabile. Și astfel cutezanța lui crește mai departe.

Cum se poate explica altfel cazul dela Deva, sau mai ales cel dela Făgăraș? La Deva, împotriva voinței publicului românesc, la o petrecere românească, se joacă ciardașul la îndemnul protopopului unit. La Făgăraș a fost apoi o nemaipomenită bătaie de joc. La un *bal-mascat* jidano-maghiar, zece preoți ortodocși, înreverențați, joacă hora sub privirile de bat-

CONTINUTUL ZIARULUI TRIBUNA.

BOHEMI.

De Zaharie Bărsan.

III.

Oul de ciocolată.

În imensitatea Parisului, în viața aceea grăbită și plină de emoții, cei doi prieteni bohemii erau veșnic nedespărțiți. Câte nu pățimira ei amândoi! De se întâmpla să se supere, supărarea lor nu ținea mai mult de-o noapte. Se iertau. Mai cu seamă Bibică, bietul, câte nu-i iertase lui Tudor. Așa era el făcut: să ierte. Și Tudor câte nu i-a făcut?... Câte?..

Într-o zi din ajunul Paștilor, Bibică întrebă pe Tudor ce-ar fi mai potrivit să-i dea cadou iubitei sale, de sfintele serbători.

— Un ou de ciocolată, ce vrei să-i dai?

— Da? Hai să-l cumpărăm!

— Câte parale ai?

— Treisprezece franci, toți.

— Bun, hai!

Aleseră un ou mare, care costă tocmai treisprezece franci. Bibică plăti și eși cuoul în brațe. Abia afară, își dădu seama că nu-i mai rămase nici un gologan:

— Am făcut o prostie!

— Cum prostie? întrebă Tudor.

— Mai bine luam unul mai mic. Nu mi-a rămas de omnibus! Cum o să mă duc până

la Elisa? (Elisa stătea departe... departe spre periferia orașului).

— Ce omnibus? replică Tudor oprindu-se în loc. Până la omnibus îți mai trebuie parale. Îți trebuie să cumperi o panglică să-l învelești. Cum o să-l duci așa?

— De unde dracu parale? întrebă Bibică înholbând ochii disperat.

În vremea asta un trecător cu un coș mare îl isbi în spate de era să-i scapeoul din brațe.

— Știi și eu? Cândește-te! îi răspuse Tudor și porni să treacă drumul. Bibică mergea gândindu-se, la doi pași d pă prietenul său. Un automobil în goană era gata să dea peste el; noroc că a sărit repede.

— Mare minune s'ajung cu el teafăr până acasă! — bolborosi Bibică palid de spaimă.

Cuvântul „acasă”, îi aduse aminte pe portăreasa. Era o femeie bună, ca toate portăreșele și de multe ori îl scăpase din necaz. Are să-i ceară ei.

Așa și făcu. Se duse și cumpără o panglică... albastră! Așa crezu el de cuvântă. Se întoarse repede și se chinui un ceas și mai bine să legeoul. Dar toate până la fundă. Funda n'o nimeria Doamne ferește. Se coborî iar la la femeia cea bună, la portăreasă, să-l scoată din încurcătură.

Și peste o jumătate de ceas Bibică, cocotat pe imperiala omnibusului, mândru și fericit sbura — vorba vine — spre iubita lui cu ochi albaștri. Oul îl ținea în brațe cu multă grijă și cum era mare și învelit în panglică

cu fundă, părea mai mult un copil înfășiat decât un ou de sfintele serbători.

Toată vremea s'a gândit la iubita lui. Ce plăcere o să-i facă, mai ales că nici nu se așteaptă. Are să fie încântată de atenția lui. Cunoștea bine pe parisierce; un lucru cât de mic le farmecă... și el ducea un coșcogeamite ou!

Lumea însă, afurisita de lume, care se tot urca și scobora de pe imperială îl cam tulbura din visele lui. Atunci își păzeaoul și-l strîngea la sân ca pe un adevărat copil.

La urmă ajunsese nervos, și foarte nerăbdător s'ajungă mai repede. Îi era tot frică să nu-i isbească vre-unul oul, să-l nenorocască. Ar fi fost o adevărată nenorocire.

În sfârșit după vre-o trei sferturi de ceas de visare și frică, ajunge. Avea să se coboare și să mai meargă pe jos vre-o cinci minute.

Porni să scoboare scara dela imperială, și din cauza enervării, sau, nenorocul lui mai bine, la treapta din urmă îi alunecă piciorul. Oul îi sări din brațe și el căzu peste ou și... turtă s'a făcut.

A fost un rîs homeric. Au rîs până și caii dela omnibus.

Bibică s'a ridicat și zăpăcit, rușinat, indignat; n'a găsit altceva cu cale decât să-i dea un picior oului și... s'o șteargă. Dar altă nenorocire; panglică i-s'a acățat de picior și cum mergea, țara după el remășițele oului, din care se revărsau bonboanele. O adevărată risipă!

Lumea rîdea cu hohote. Bibică de abia putu să se scape de lanțul pe care-l țâra după el. Un adevărat lanț de ocaș. Și se făcu acolo

jocură ale jupânilor. În Făgăraș s'au mai întâmplat ele minuni, dar asta a pus vârf la toate. Cum se explică? Cum vine aceasta fraternizare după Mărgineni, după Galați? Cum după învingerea din Făgăraș și Arpaș? Cum merg să sară în reverenzi, preoții cari până mai eri-alaltăeri au fost bruscați de inspectorul școlar Szabó, de acest tartor al învățământului elementar din comitatul Făgărașului? În zădar vom căuta cauze adânci, cari să dea cât de cât o explicație. Causa e foarte simplă: doi fruntași, bine situați amândoi, un avocat și-un protopop ortodox, au voit să-i fie pe placul Măriei Sale, pe placul prefectului Széll.

Societatea românească din Făgăraș, întrunită în ședință, a decis să nu iee nimeni parte la balul acela. Și nici n'au luat, afară de cei doi domni, cari încă în cursul consfătuirii au declarat că nu se vor supune hotărârii.

Cei doi fruntași făgăduiseră, se vede prefectului. Și nu dă Dumnezeu să fie mai tare odată în noi simțământul cinstei noastre de neam, decât vechea slugărnicie.

Și unul din fruntași, protopopul, a trimis ștafetă pe sate: pe cuncă să vină preoții la balul mascat ce se va da în Făgăraș. Li chema șeful, și cei mai timizi și-au luat reverențele și au mers să se umilească, să fie de batjocura jidanilor.

Dar fruntașul și-a ajuns scopul; s'a strâns și mai bine legătura între el și cei mari.

Și-și va ajunge și scopul al doilea: va rămânea și mai departe fruntaș român. Pentru că ocupă o funcție românească. Pentru că noi închidem ochii, sau, în cazul cel mai rău, uităm foarte îngrabă.

Și sămânța asta nouă, răsare tot mai deasă. Noi însă vom cerca să o

stârpim, ori unde și-ar arăta colții, și să nu ni-se spună că pentru aceasta stricăm solidaritatea.

Suntem într-o epocă de tranziție, în care infecția cea mai mică ne poate bolnăvi pe toți.

Desbaterea petiției dela Vint. Ni-se telefonează din Budapesta: Azi s'a intrat la curtea de casație, secția doua, în desbaterea petiției prezentate de alegătorii români a dlui Dr. Iuli Maniu. Se știe că dlui Maniu i-s'a smuls izbânda cu volnicii de-o terorităte aproape fabuloasă. Advocatii alegătorilor români au fost la desbaterea de azi M. Dr. Ion Erdeli din Budapesta și Dr. Daniil Sabo din Blaj. Alegătorii corupți ai candidatului guvernamental, jidanul Mayer Odön din Alba-Iulia, au prezentat și ei o contra-petiție.

Advocatul contrar a cerut refuzarea petiției Românilor pe motive de formă. Curtea de casație nu i-a admis motivele.

Apărătorul petiției noastre, d. Erdeli, intrând în povestirea atrocităților dela alegeri, a spus că Mayer își datorește mandatul numai actelor de amenințare, nelegiuire, corupere, înainte de toate însă volniciei președintelui de alegere, Tery Odön. Voturile au fost cumpărate cu 20 până la 1000 de coroane unul, iar președintele în preziua alegerii a scos din cerc pe bărbații de încredere ai dlui Maniu, cu jandarmii, câtă vreme agenții partidului guvernamental au fost ocrotiți de jandarmi.

Președintele i-a permis dlui Maniu numai în clipa din urmă să se poată îngriji de cărușii, așa că o mare parte a alegătorilor n'a putut veni la urnă.

Desbaterile se continuă mâne.

»Românul« și dl Petre Locusteanu. Din București ni-se scrie: Vă comunic o veste, care va fi cred comentată în cercurile noastre ziaristice din Ardeal. Comitetul dirigiitor al »Românului«, după cum se știe, a angajat câțiva ziaristi din România, cu gândul că în chipul acesta vor face un ziar ireproșabil din toate punctele de vedere. Ideia de altfel e cât se poate de laudabilă. Numai cât spre a ieși un ziar bun

se cere nu numai ușurință și îndemânare la scris, ci se cere din partea aceluia cari conduc ziarul, o inimă mare. Se cere ca aceia cari îl scriu, să pună în fiecare rând ceva din sufletul lor. Să se simtă uniți sufletește cu ziarul lor. Ne-o dovedește aceasta numerele apărute până acuma din »Românul«? E o întrebare... Intre cei angajați la București a fost și d. P. Locusteanu, ziarist de valoare, care a primit propunerea și a fost chiar câteva zile pe la Arad, unde a aranjat primele numere ale ziarului autorizat.

După cât se pare, d. Locusteanu n'a găsit la »Românul« cciace știa că se cere pentru a se face un ziar bun: Inimi curate, suflete entuziaste și gata de orice pentru triumful ideii lor. A văzut că colaboratorii se câștigă nu grație ideii, ci grație banului, a văzut că e totă risipa. Ziarul nu e așa cum ar fi crezut dlui. Și ca să nu i-se impute, ca să nu i se zică că și dânsul e vinovat, s'a retras din redacția »Românului«.

De sigur numai acestea pot fi motivele retragerii dlui Locusteanu.

Consiliul provincial al Bosniei și Herțegovinei la Budapesta. Duminică a sosit la Budapesta consiliul provincial al țărilor anexate, pentru a confera în cele două delegații ce privește tarifa vamală și construirea liniilor ferate în Bosnia și Herțegovina.

Delegațiile. Comisia delegațiilor austriace pentru afacerile armatei a continuat în ședința dela 13 Februarie discuția asupra bugetului marinei.

Discuția a fost aproape fără nici un interes, accentuându-se aceleași temeri pentru urcarea oribilă a bugetului.

Delegația va ținea ședința plenară la 22 Februarie.

Activitatea de drept public a acestui consiliu se rezumă în partea consultativă cerută de guvernul provincial, de guvernul austriac și de guvernul ungar în afacerile de interes comun.

La afacerile provenite din inițiativă proprie se adresează guvernului austriac și ungar prin

o aglomerație pe trăsuri, automobile, căruțe și-o lume... și-o larmă și în hohote generale, bietul băiat, dispărut pe-o stradă și mergea prost, fără să știe unde.

Intr'un târziu prinse să se mai desmetecască. La început par'că nu putea să-și aducă aminte. Dar ceva ciudat; cum mergea, par'că-i ilutura înaintea ochilor așa ca un fulg. Era ceva nelămurit, dar încet, încet din fulgul ăsta se desemna tot mai limpede ceva... așa ca un număr. Da, era un număr, numărul 13. Se opri o clipă uitit. Porni... și iar, iar văzu numărul 13 fluturându-i deasupra nasului. Se gândi atunci:

— „Treisprezece franci un ou!“ Treisprezece!... și mergea chinuit de numărul ăsta: i-se aninase de creier. Orice număr vedea pe stradă, la vre-o trăsura, automobil sau casă... i-se părea că-i 13. O adevărată persecuție!

Deodată se opri. De abia acum își aduse aminte că 13 e numărul fără noroc. Asta e! Acum i-se limpezi totul, toată pățania. Afurisitul de 13 era de vină. Simția că se liniștește. Găsise cauza întregii nenorociri.

Dar când să pornească, afurisita de îndoiăla se furișă în sufletul lui veșnic șovăitor. Iar nu știa bine; 13 e numărul nefast ori 14. Bietul Bibică! Și mergea așa bătându-se cu gândurile...

După vre-o câteva zile, altă farsă. Tudor n'avea de gând să se astâmpere.

Steau amândoi la Cafè dela Paix pe terasă. Tudor aștepta niște cunoștințe din țară, un domn și-o doamnă, veniți de curând la Paris.

Era aproape ceasul mesei; lesne de înțeles cu ce nerăbdare îi aștepta.

— Tu ce-ai să te faci? îl întrebă pe Bibică.

— O să mă duc să mănânc undeva, am doi franci mari și lași.

Peste puțin se opri în fața lor trăsura cu cei așteptați. Tudor își părăsi prietenul și se urcă în birje. Dar deavolul n'are de lucru nici de data asta; îi strigă lui Bibică, numai așa ca să zică ceva:

— Pe Turnul Eiffel, sus, mănâcăm acolo, vino și tu!

Trăsura porni și Bibică se uită după ea, repețindu-și în minte vorbele auzite. La început nu le-a luat în serios. Încet încet însă se încredință că n'ar fi nici o imposibilitate, ca doi streini să se suie să ia masa pe Turnul Eiffel. Curiositate! Dar de ce nu i-o fi spus Tudor din vreme, cât au stat amândoi? A, să vede că s-o fi înțeles întâi cu prietenii, cu dl și cu d-na... și pe urmă... Da, da, așa trebuie să fie! Invitația era în numele tuturor.

Fără să se mai gândească, se urcă într-o birje și porni spre Turn... făcându-și poftă de mâncare; Se vedea la o masă copioasă, cu fel de fel de mâncări alese.

Ajunș aici, porni să urce scările turuului, grăbit... câte două de-odată. La etajul întâi era ostenit. Cu mare greutate îl urcă și pe al doilea. Nu mai putea. Trebuia să se odihnescă.

Un păzitor se plimba de colo colo, privindu-l mirat. Bibică îl întrebă, așa numai ca să zică ceva:

— E lume multă sus?

— Ce multă!... îi răspunse păzitorul rece și foarte plictisit.

— Cum nu e? Doi domni și-o doamnă nu s'au suit...

Păzitorul dădu din umeri necăjit:

— De două săptămâni, n'a mai călcat picior de om pe-aici, Domnule!

Lui Bibică i-se păru că se clatină turnul cu el. Tudor! Iar i-a făcut-o! Se coborî încet, încet și cum se cobora sîngele i-se urca la cap. Când ajunse jos era roșu de furios; dacă Tudor i-ar fi venit în față, cu siguranță că se întâmpla o nenorocire.

Altă dată. Intr'o seară. Era pe la 9 și jumătate. Treceam pe la aceeași cafenea, lume multă ca întotdeauna la cafenea asta internațională. Ași fi vrut să m'ățez să iau ceva, dar nu găsiam un loc liber.

Il văd pe Tudor făcându-și loc printre lume. Vine și mă întreabă:

— Nu stai?

— E prea multă lume, zic, și mă plictisește. M'ăși duce mai bucuos pe Champs-Elysées; e mai larg...

— La Cafè Ponchiée, adaugă el repede și pe față i-se răspândi o lumină, pe care n'am înțeles-o decât mai târziu.

— Ori unde, zic... și pornirăm.

Pe drum ne mai întâlnim cu trei cunoscuți și pe urmă cu alți doi și fiindcă noaptea era nespuse de frumoasă se învoiră și ei să vie cu noi. Mergem încet vorbind... de toate. De așași mai cu seamă. Spunea fiecare ce știa:

guvernul provincial ori prin ministrul comun de finanțe.

Din cameră. Ședința de azi a fost iarăș a oratorilor cu drept la cuvânt final. Numărul lor e de 28, dar 4 inși au renunțat la acest drept, iar 8 inși au uzat până acum de el.

Peste două sau trei zile se va putea proceda la votare și apoi la discuția pe articole.

Lupta dela Șimleu.

— Barabás ales. —

Lupta ce s'a dat azi la Șimleul-Silvaniei pentru mandatul rămas vacant în urma morții lui Ugron, s'a terminat — cum era de prevăzut — cu alegerea lui Barabás, fiind Românii în minoritate. Isbânda morală a fost a noastră a Românilor. Alegătorii români s'au grupat cu toții în jurul iubitului lor candidat Dr. Victor Deleu, votând cu toții pentru candidatul partidului național-român.

Invingerea lui Barabás ar fi fost însă foarte problematică, dacă cele două tabere nu s'ar fi unit »în fața primejdiei valahe«. Partizanii lui Barabás au făcut apel la sentimentele patriotice ale candidatului justhíst, care s'a retras, îndemnându-și alegătorii să voteze cu Barabás. Altminteri, în cazul cel mai rău, candidatul nostru eșia la balotaj.

Solidaritatea alegătorilor români și credința lor cătră steagul național e însă cea mai frumoasă și înălțătoare satisfacție ce ne-a putut-o da ziua de azi.

Trăiască bravii alegători români din cercul electoral al Șimleului și iubitul lor candidat!

Despre decurgerea alegerii am primit următoarele telegrame:

unii povesteau întâmplări auzite, ca și când li s'ar fi întâmplat lor.

Tudor toată vremea a fost enervat; o enervare pe care n'o înțelegeam.

Intr'un târziu, după vre-un ceas și ceva de drum, Tudor începu să ne spuie disperat că bietul Bibică stă dela trei, de după amiază, amanetat la Cafée Fonchée.

Inchiptuiți-vă — spunea Tudor — am plecat după masă la plimbare cu Bibică. Am venit pe-aici. Uite chiar în locul ăsta, Bibică și-a cumpărat un pachet cu plicuri și cu hârtii, singurii bani, pe cari îi avea. Trecurăm apoi pe la cafeneaua Fonchée și ne veni o poftă de cafea ca niciodată. Eu, cum nu prea stau mult pe gânduri, zic:

— Hai să bem!

Și Bibică, știți cum e el, nu prea întreabă, — vine.

Bem cafeaua, îl las pe Bibică amanet și plec să caut parale; l-am spus să mai consume, c'aduc parale din pământ. Și dela trei alerg și de geaba. Bietul Bibică, haideți să-l vedem.

Peste trei minute eram în fața cafenelei și din urma aleei ne uitam la Bibică cum ședea la o masă în fața unui turn de farfurioare de consumație și un alt turn de plicuri; scrișese scrisorile. Sta cu capul rezimat de mână, privind la stele.

Nu ne-am mai putut opri să nu ridem cu hohot.

Când ne-a văzut a sărit dela masă și dădu să alerge spre noi, dar îi amorțiseră picioarele

Șimleu, orele 11.

Alegerea a început la orele 8 dimineața în ordine perfectă. Avem trei candidați: Dr. Victor Deleu, naționalist, Barabás Béla, kossuthist, și Dr. Keller, justhíst. Voturile românești sânt în minoritate față de cele ungurești și ovreiești, dar alegătorii români au ascultat toți glasul partidului național și stau neînfrânți sub steagul nostru sfânt.

Invingerea noastră morală va fi și mai strălucită decât în vara trecută. În tabăra noastră sânt adunați vre-o 1000 de alegători.

Până acum au votat alegătorii lui Barabás. Raportul voturilor e

Deleu	121
Barabás	695
Keller	121

Alegătorii noștri ajung la votare numai după amiază.

Orele 2.40

Alegerea curge în ordine. În curând sosesc alegătorii noștri. Raportul voturilor e

Deleu	272
Barabás	990
Keller	154

Barabás aproape nu mai dispune de alegători. La stăruințele lui Barabás — Keller a renunțat pentru a nu expune cercul de-a avea deputat valah.

Alegătorii lui Keller trec în tabăra lui Barabás.

Orele 4.

Au ajuns la votare alegătorii noștri. Au votat

Deleu	650
Barabás	1212

Barabás mai are vreo 80 voturi, noi peste 300.

Barabás ales.

Alegerea s'a terminat la orele 6. A fost proclamat ales Dr. Barabás. Raportul voturilor e

și fu silit să vie mai încet. Doi chelnări erau după el; se temeau că fuge.

Văzând situația intraram pe terasă și ne așezaram la o masă. Il luarăm pe Bibică între noi, îi plătirăm consumația de nouă ceasuri, și încercaram să-l potolim. Dar nu era chip!

Ne rugă să-l scuzăm că nu poate să mai stea, că simte absoluta necesitate să se miște, altfel înnebunește.

Și a plecat. A plecat fără să se uite la Tudor, fără să-i zică o vorbă.

A doua zi spunea în culmea indignării:

— N'am să mai vorbesc cu el niciodată! Să-și bată joc de mine? De mine, care i-am fost cel mai bun prieten. E! Dar bine că s'a sfârșit! De-acum încolo mă las de prostii, vreau să-mi văd de carte. Nici nu vreau să-l mai cunosc.

La trei zile după întâmplarea asta eram la Versailles. Ajunsesem cam târziu. Lumea plecase. Soarele apunea scaldându-și ultimele raze în oglinda lacului liniștit... N'am să uit niciodată acel asfințit ce-și revărsa poezia-i imensă, îmbrăcând tot cuprinsul într'o tăcere înfiorător de măreață. Pe lac se vedea de parte o luntre, una singură, ca o scoică de nucă tulburând somnul undelor și în ea două glasuri cari se împleteau cu drag, cântând cunoscutul cântec: Santa Lucia.

Cântecul venia tot mai înspre mine și tot mai bine se distingeau figurile lopătarilor îmbătați de vraja amurgului. Și cu cât se apropiau cu atât mă convingeam și cu atât mă bucuram mai mult. Știți cine erau?

Certații de-acum trei zile!!

Dr. Victor Deleu 917,
Barabás 1301.

Alegătorii români au făcut ovații entuziaste candidatului lor. Atitudinea Românilor a impus și străinilor.

Energie inutilă.

Tot cazul românului expulzat din România.

— De un cititor din Țară. —

Din două articole ce am primit zilele trecute dela doi corespondenți ai noștri din București, cititorii noștri cunosc în de ajuns cazul românului bănățean Lalescu, student în drept și funcționar ministerial, care pentru motivul că a luat parte la o manifestație de stradă a opoziției, unde ar fi insultat armata și tronul român, a fost destituit și expulzat prin punctul Vârciorova. Cazul a stârnit o adâncă decepție și ne așteptam ca presa guvernamentală să dea publicului lămuririle cuvenite. Lămuririle însă nu ne-au venit nici până astăzi și găsim că din pricina acestei întârzieri, reflexiile dela vale ale unui cititor al nostru din țară sânt în multe privințe întemeiate:

Tribuna a fost — scrie cititorul nostru — din ziarele cele dintâi cari, la venirea lui, a salutat cu simpatie noul guvern român și a apreciat în mod elogios personalitatea politică a dlui Petre P. Carp. Mai mult chiar, deși nu aprobăm vederile dlui Carp în chestiunea națională și deși ar fi fost natural ca să-l judecăm mai întâi și mai presus sub acest raport, ne-am impus rezervă deplină și am renunțat într'adins de a intra în discuția acestei laturi a politicii dlui Carp. În momentul când în România patimile politice se deslănțuiesc în valurile unei mișcări electorale neobișnuit de violente, am voit să evităm până și aparența că contribuim cu o părțică ori cât de infimă la greutățile guvernului român și nu ne-am arătat părerile asupra politicii sale externe, amânându-le pe mai târziu. Nu ni-se poate aduce prin urmare învinuirea că discutând expulzarea lui Lalescu, dorim să facem jocul opoziției liberale s'au conservator-democrate.

Credem însă, că un ziar românesc independent are datoria de a-și spune părerea în afacerea aceasta.

Nu contestăm dreptul formal al guvernului român de a expulza pe orice cetățean străin inoportun. Dacă guvernul român și presa lui se refugiază pe acest punct de vedere formal, orice discuție e zadarnică și infructuoasă din capul locului.

Ceiace ne interesează, e însă dacă guvernul a avut un *motiv real și dreptul moral* de a expulza pe Lalescu, căci *destituirea* lui ne pare naturală și nu o discutăm. În sfârșit ne vom întreba dacă impresia demoralizatoare și penibilă pe care a provocat-o la noi actul guvernului românesc poate fi răscumpărat prin câștigul real al României, prin aceia expulzare? Să le punem aceste două în cumpană și să le cântărim.

Să vedem mai întâi motivul expulzării lui Lalescu. Care este păcatul lui? A luat parte la o manifestație politică a opoziției și a strigat, a vociferat contra guvernului. Foarte rău a făcut Lalescu, pentru două motive; întâi fiindcă nu era cetățean și al doilea fiindcă era slujbaș. Dar el a făcut și altceva, a insultat armata care se împotriva manifestațiilor și ar fi proferat cuvinte jignitoare pentru Suveranul țării. Fapta lui e și mai reprobabilă. Armata și dinastia României ne sânt scumpe nouă tuturor Românilor. Dar se pune întrebarea, dacă Lalescu a făcut *antimilitarism* sau *antidinasticism*? A făcut el vre-o *propagandă politică sistematică* împotriva instituției armatei sau a dinastiei? Atunci de sigur era vinovat și nici o măsură nu ar fi fost destul de aspră contra lui. Expulzarea ar fi

foșt deplin motivată ca împotriva unui element primejdios țării și instituțiilor ei fundamentale.

Credem însă că nici guvernul românesc nu va putea susține lucrul acesta cu mâna pe inimă. Nu a trecut prin mintea lui Lalescu să facă antimilitarism și antidinasticism, el a strigat contra armatei care ieșise contra manifestanților, lucru pe care l-au făcut alte câteva sute sau mii de persoane. A fost emoțiunea unei mulțimi excitate pe o clipă, nu expresia unei propagande politice sistematice. Lalescu era un simplu element, un număr în această mulțime.

Pentru fapta asta a sa destituirea din post a fost, credem o pedeapsă destul de aspră. Expulzarea însă a fost o măsură exagerată și dictată nu de nevoia de a apăra armata sau dinastia, ci de aceia de-a reduce numărul manifestanților contra guvernului cu unul. Zicem al *manifestanților*, nu și al *votanților*, căci expulzatul n'ar avea dreptul de vot, nefiind cetățean. Ei bine pentru a obține acest rezultat, acest „câștig” asupra opoziției, credem că expulzarea e o măsură prea aspră. Ar trebui să ne facem o idee prea nefavorabilă despre țaria noului guvern român, decât se credem că a putut se câștiga ceva asupra opoziției prin expulzarea unui — nevoțant.

Oricum vom privi deci lucrul, nu se poate motiva îndeajuns fapta guvernului român. Subliniem că în expunerea noastră am renunțat la felul cum prezintă opoziția cazul, după care Lalescu ar fi ajuns numai întâmplător în mulțimea manifestanților, și că e un om blajin și inofensiv care nu ar putea face nimănui răul cel mai mic. Am renunțat căci am voit să discutăm cazul după felul cum l'a prezentat însuș presa guvernului.

Dar ne întrebăm, ce urmări poate avea expulzarea pentru Lalescu? Ca băiat orfan de 10—12 ani a fost adus de un om de inimă la Turnu-Severin, unde a terminat liceul. De aici s'a înscris la facultatea de drept din București și se susținea prin postul ce capătase la ministerul de finanțe. Ce se va face Lalescu în Ungaria? I-se vor recunoaște aici la noi certificatele dela un liceu din România? Știm cu toții că acestea la noi nu se recunosc decât foarte greu, iar anii dela facultatea de drept nu se recunosc de loc. Rămâne deci cu totul la bunăvoința guvernului unguresc soarta expulzatului.

Dar putem să credem că guvernul nostru va avea această bunăvoință? Guvernul unguresc dacă ar putea, ar expulza, el însuși, *brevis manu* pe toți românii cari fac politică.

Cum să presupunem că va primi și va netezi calea unui nou „agitator”, pe care însuș guvernul românesc îl recomandă ca „periculos ordinii publice” și, ca dovadă, îl trimite la graniță între doi jandarmi români, cari îi predau penelor de cocoș ungurești. O singură — posibilitate există pentru expulzat de a obține echivalarea diplomelor sale: dacă el se va pune sub ocrotirea vre-unui român reneșat sau vândut, fie sub a lui Burdea, a lui Mangra sau a altuia. Dar înlăturând dificultățile pe calea asta, câte greutateți nu va avea expulzatul până va învăța perfect ungurește spre a trece examenele la o facultate ungurească, el care nu a auzit ungurește de când a trecut la liceul din Turnu-Severin. Ce va ajunge deci Lalescu? Sau un declassat, un nenorocit pentru viața întreagă, sau va spori aici acasă numărul trădătorilor de neam.

Am ajuns va să zică să vedem cum școala și cultura românească, idealul pentru care luptăm de zeci de ani, să se prefacă într'un adevărat blăstăm și într'o nenorocire.

Și toate acestea, nu grație guvernului unguresc asupra, ci grație guvernului român.

De unde vom mai lua noi îndrăzneala de a combate întinderea culturii și limbii ungurești între intelectualii noștri, când însuș guvernul român ne pedepsește astfel pentru dorința după cultură românească curată? Cu ce față

vom mai propovădui: *nu învățați ungurește! Feriți-vă de cultura ungurească!* atunci când nenumărații șovăitori și slabi de ăngeri vor găsi un puternic argument împotriva noastră în actul guvernului român și ne vor răspunde: *cu limba și cu școala românească murim de foame!*

Evident că urmările expulzării lui Lalescu sânt mult mai grave decât motivele ce au dictat-o și nu pot fi răscumpărate prin folosul neînsemnat pe care ea îl poate aduce guvernului și mai ales statului românesc.

Întrebăm încă odată: acesta a fost rezultatul intenționat de guvernul dlui Carp când a hotărât expulzarea: să producă o impresie dezastruoasă la noi? Și dacă nu a fost acesta, nu ar fi logic și drept să revie asupra actului său fie imediat, fie mai târziu, spre a evita părerea că a cedat campaniei opoziției.

Pentru noi Românii din Ungaria și Ardeal, *România e a tuturor Românilor*. E departe de noi de a îndemna pe cineva să emigreze în România. Nimeni nu știe mai bine ca noi, cât de mare nevoie avem aici de fiecare dintre noi. Dar nu putem privi România ca pe oricare stat străin. Ea e mama noastră adevărată și nu degiaba a zis un scriitor ungur că noi trăim aici numai o viață materială pe când sufletește trăim în România și ne socotim fii ei. De-asupra dreptului de cetățenie formală, credem să avem în România un drept de cetățenie morală, mult superior celui dintâi. Dacă toți gazetărașii evrei neîmpământeniți au dreptul de a avea o părere politică, de a ataca și insulta țara, coroana și armata românească zilnic în scris și de a calomnia țara în străinătate, un român din Bănat să nu aibă dreptul nu de a face politică (căci acesta i-l'am contestat lui Lalescu), dar dreptul de a trăi, de a petrece în România?

Nu, dreptul acesta nu ni-l va putea contesta nimeni. Ni-l dă *unitatea națională a tuturor românilor* și ni-l dă pe de-asupra marele număr de ardeleni, cari au contribuit la ridicarea României dela Gheorghe Lazăr încoace până la ultimul negustor mocan care ia locul unui jidan în comerțul țării. În cabinetul român de azi se află un om, care e fiul unuia din marii dascăli ardeleni trecuți în țară, fiul lui Ioan Maioreșcu, unul din organizatorii învățământului în România. Serviciile lui și ale altora aduse României, trebuie să fie înaintea ochilor acelor cari tăgăduiesc unui bănățean dreptul de a trăi în țară.

Expulzarea lui Lalescu jignește adânc credința ce avem în acest drept moral de cetățenie în România. E singurul drept ce ne-a mai rămas nouă cari aici sântem priviți și tratați ca cetățeni de mâna a doua, cu drepturi inferioare. Jignirea acestui drept e un dezastru moral și va produce un sentiment de decepție și de amărăciune între toți românii din afară de România. E meuită să slăbească credința și nădejdea ce avem în țara tuturor Românilor.

Dacă România nu are energia și hotărârea de a ne fi mai mult, li cerem măcar dreptul de azil, pe care Elveția cea mică nu-l refuză tuturor nihilistilor de cari nu-i leagă totuș nici o legătură de sânge și limbă.

„Primejdia slavă” poate fi un motiv de a ne lăsa în prada cnutului unguresc, ea nu poate fi însă un motiv pentru a ne alunga din România ospitalieră cu toți străinii.

Și doară atâta li cerem și noi, deși Dzeu știe cât ne-ar datori ea *în interesul tei propriu*.

Chestiuni la ordinea zilei.

Situația parlamentară. — Scandalul actelor secrete. — Justiții și ministrul Lukács.

S'a vânturat în sfârșit toată pleava de vorbărie ce se îngrămădise în jurul proiectelor despre prilejul băncii austro-ungare: discuția generală s'a terminat. Și aproape pe neobservate, căci lumea politică ungurească e pasionată acum mai mult de conflictele personale ce a provocat ministrul de finanțe, Lukács, prin interesantele sale lecții de morală politică, pe cari și-a permis să le adreseze răposatului regim coaliționist. Discuția generală a durat aproape cinci săptămâni și au vorbit de toți 78 de deputați: 25 justiști, 24 kossuthiști, 11 guvernamentali, 8 în afară de partide. 3 clericali, 3 țărăniști, 2, 67-ști neînregistrați și un naționalist. 28 de inși au depus propuneri separate, rezervându-și fiecare dreptul unui cuvânt final. Săptămâna viitoare e deci probabil că se va intra în discuția pe articole. În asemenea situație discuția va dăinui încă vre-o două săptămâni și guvernul e nevoit să prelungească iarăși, printr'o ordonanță specială, privilegiul băncii comune. Ceeace a și hotărât în consiliul de miniștri de ieri, fixând termenul de prolongire pe 31 Maiu 1911.

Acuzația pe care i-a adus-o ministrul Lukács lui Kossuth, că adică acesta pe timpul când era ministru ar fi iscălit un act secret, dându-se legat pentru banca austro-ungară, — continuă să arunce valuri agitate în lumea politică ungurească. Într'un comunicat oficial partidul lui Kossuth declară azi că, Lukács a calomniat și că de-acum e dator să depună în Cameră actele secrete la cari s'a provocat. Cu toate astea ancheta particulară, propusă de Lukács se va întruni, participând din partea partidului kossuthist fostul președinte de Cameră Gál Sándor și Baross János, iar din partea ministrului de finanțe contele Tisza și baronul Uchtritz.

S'au rostit în chestiune și doi membrii ai fostului guvern coaliționist, contele Andrassy și Wekerle, admitând fiecare, că da, Kossuth a putut să iscălească un asemenea act, care însă nu e decât un act complementar în complexul actelor ce s'au încheiat cu guvernul austriac în chestiunea băncii austro-ungre. În acest act sunt cuprinse numai condițiile onerante, până când în restul actelor e precizat și dreptul „mănei libere” ce și-a rezervat guvernul cu privire la înființarea băncii autonome. Actele au deci să fie judecate în întreg complexul lor și nu fiecare în parte, căci altcum nu poate să reiasă tendința lor generală. Iar aceasta tendință generală cadrează cu onestitatea politică a lui Kossuth, care n'a renunțat niciodată la pretenția băncii autonome și n'a aderat decât în mod condiționat pentru menținerea băncii austro-ungare, dorind menținerea ei numai până la 1917.

Declarațiile aceste au întărit la culme pe kossuthiști și ei promet să nu se mulcomească până ce Lukács nu va fi părăsit fotoliul ministerial.

Toate svârcolirile opoziției au însă un singur rost: să salveze simulacrul onestității politice, și să ascundă imoralitatea proprie tuturor bărbaților politici unguri, deopotrivă, deci și lui Lukács. Un singur scop li ademenește veșnic: posesiunea puterii. Consecvența de principii e o virtute necunoscută în limba politică ungurească și cei ce vin la putere năpârlesc întoideana, abandonându-și toate principiile pentru cari, până sunt în opoziție, propovăduiesc cel mai săngeros război — în numele sfintei primejdii a monarhismului.

Nu s'au potolit nici resentimentele provocate de ciocnirea dintre Lukács și Iusth. La somarea ziarelor guvernamentale „Magyar Nemzet” și „Pester Lloyd”, ceițați doi șefi ai partidului justișt, contele Báltthyányi și Holló, lansează azi o declarație, în care recunosc că sub întreaga durată tratativelor dintre Lukács și partidul justișt actualul ministru de finanțe le-a făcut impresia

Dr. Stefan Tămășdan,

medic univ. specialist în dentură,
Arad, vis-à-vis cu casa comitatului.
Palatul Fischer Eliz. Poarta II.
Consultații dela orele 8—12 a. m. și 3—6 d. a.

DAJKOVITS E.

Atelier de fotografii artistice,
— — — de primul rang. — — —
ORADEA-MARE, Palatul Sas.

Fotografii și portrete, reproducții după
fotografiile vechi și noui în mărime naturală,
expuneri de obiective speciale pentru interioruri,
acatice, și lucrări în aquarel și olei artistic executate.
Atelierul se află exclusiv numai în Palatul Sas

de a nu fi renunțat la convingerile sale 67-isre. Lukács n'a arătat dorința de a intra în partidul lui Iusth și n'a spus nici că ar adopta banca autonomă, nici în cazul dacă încercările de a forma un guvern sprijinit de justhiști — ar fi reușit. În acelaș timp însă șefii justhiști declară că n'au nici o cunoștință directă despre tratativele personale dintre Lukács și Iusth și că acesta, da le făcuse și lor în mai multe rânduri aceleași destăinuirii.

Iusth declară în ciuda acestei declarații că își susține toate afirmațiile referitoare la Lukács și invocă ca argument memoriul ce a prezentat acesta monarhului, memoriu în care s'a întemeiat pe condiția înființării băncii autonome.

Tot atâtea momente cari ne vorbesc într'un grai înflorit despre ce va să zică cinstea politică la adversarii noștri

Cronica arădană.

— Cu colaborarea mai multora. —

De patru săptămâni încoace, »colonia« autorizată din Arad și multă altă lume românească e extaziată de un cântec... bucuștean »Ce era să fac?«

L-a adus, la Arad, din București un simpatic confrate dela »Românul« și-l cântă cu glas duios, acompaniindu-l însuș pe vioară... Și lumea aplaudă versurile frumoase, spiritul glumeț... și glasul simpatic.

Sânt eu de vină, mamă,
Sânt eu de vin' acum?
El m'a 'ntâlmit odată
In zori de zi pe drum;
Glumind m'a strîns de mână,
Și ce-i dacă m'a strîns?
Sânt eu copilă mică
Să-mi fac din glumă plâns?
Era să-l las, măicuță,
Cu gluma și să tac:
Era să țip obraznic,
Ori ce era să fac?

Și fiecare strofă stărnește valuri noi de însuflețire și cu fiecare strofă nouă crește entuziasmul pentru acest cântec... bucuștean.

De ce-mi arunci tu vina,
Tot vina cu păcat?
El m'a oprit în cale
Pe lunci și m'a 'ntrebat
Pe unde-i bietul tată,
Și-i vesel, sănătos?
Și m'a 'ntrebat de tine.
Așa de prietenos.
De bine când mă 'ntreabă
Eu cum era să tac?
Să-l las în drum cu vorba.
Ori ce era să fac?

Și de patru săptămâni de zile, de câte ori se întru-nește undeva »colonia« și e acolo și confratele dela »Românul«, se aud numai glasuri: »Cântă-ne-o, aia, știi, aia dela București...« Și Vernescu își instrună vioara, își drege glasul și cântă:

Și-acum tot eu, sârmana,
Cu vina m'am ales,
Că nu ți venise vaca
Și'n cale-i m'ai trimes.
El, lată-mi-l, că vine
Să-mi lie soț în crâng.
Era 'ntunec besnă
Și nu vedea că plând...
Și-apoi... să-mi spui pe suflet.
Era să las pe plac
La lupi în codri vaca, —
Ori ce era să fac?

Și cântecul acesta... bucuștean întotdeauna extiază lumea. Și versurile frumoase și gluma fină stănesc valuri largi de însuflețire...

Și de patru săptămâni de zile de când ține acest entuziasm, nimănui nu i-a venit în minte să întrebe cine e autorul acestor versuri frumoase și nimeni n'o știe nici astăzi.

De-ar fi »publicist ilustru«, sau »distins«, »unul dintre cei mai de frunte scriitori români«, »maiestru al condeiului«, »mântuitor desăvârșit al scrisului românesc« — cum i-s'ar cânta osanalele...

Dar autorul e un biet necunoscut, care le-a scris de mult, de mult, le-a publicat în reviste și volume... E numai badea Gheorghe Gheorghe Coșbuc!

Vernescule, Vernescule, de ce nu cânti toate mărgăritarele iubitelui badea Gheorghe? Să le cunoască măcar și »colonia...« că de cumpărat nici așa n'o să le cumpere, sau dacă le cumpără nu le citește nimeni...

Scrisori din București.

O dramă. — Arde Luvru. — Biblioteca și manuscrisele lui Dimitrie Anghel au fost distruse.

București, 30 Ianuarie.

Zilele acestea s'a judecat de cătră Curtea cu jurați din București unul dintre acele procese, cari produc senzație în păturile mari ale populației tuturor orașelor. O dramă, a cărei desfășurare s'a făcut după șablonul obișnuit al tuturor dramelor pasionate. O dramă a cărei acțiune s'a început într'o frumoasă seară de primăvară, într'una din grădinile pline de miros de fei ale Bucureștilor, s'a terminat într'un local de petrecere, iar epilogul ei înaintea curții cu jurați.

Astă toamnă ziarele au publicat lungi articole de reportaj despre »Drama dela Durien«. O O tânără femeie, Maria Constantinescu, croitoreasă, face cunoștință cu studentul de chimie Alin Popescu Prietenia între ei s'a încheiat repede. Doi ani de zile au trăit împreună, făurind planuri pentru viitor, înfruntând cu hotărâre greutățile vieții. El, student sărar, a fost încurajat de femeia care l iubia, a fost ajutorat chiar materialește. Nimeni n'ar fi crezut că într'o bună zi el va uita de tot ce-a făcut femeia aceia frumoasă și harnică și gata totdeauna de jertfe pentru dânsul. Poate nici chiar el. Și, cu toate acestea, pe zi ce se apropia termenul, când avea să-și ia diploma, Alin Popescu căuta să se instrăineze tot mai mult de Maria lui. Toate rugămintile femeii ce-și vedea visul frumos al tinereții pierzându-se, toate lacrimile ei rămăseră zădarnice. Amanutul pliclit, îi spune categoric că n'o mai poate lua de soție, că e săracă, iar el are nevoie de zestre. Și o părăsi.

Într'una din seriile lui Octomvrie femeia înșelată își întâlmi amantul necredincios pe stradă. Il rugă s'o mai asculte cel puțin odată. El primii. Întrară în localul Durien și se așezară la masă. Maria începu să-l roage iarăși, să se gândiască la jurămintele ce i le a făcut, la dragostea lor din trecut. El însă rămase neînduplecat în hotărârea lui. Și femeia jignită, rușinată de asprimea cu care el spunea vorbele, scoase revolverul, trase asupra lui două gloanțe rănindu-l în față. Rănitul a fost dus la spital, unde încurind se vindecă, eroina dramei fu arestată și dată în judecată pentru crimă săvârșită, dar neisbucită. Procesul s'a judecat zilele acestea. Curtea cu jurați, în urma fasiunilor favorabile acuzatei, și-a format convingerea că nerocita a comis atentatul într'un moment de supremă disp rare, când înțelesese că nimica nu l mai poate face pe amantul necredincios să revie. Maria Constantinescu a fost achitată, spre marea părere de rău a tuturor donjuaniilor cu aere de adevărate amfibii.

De aseară, dela orele șase, arde marele palat al Luvrului, iluminând cu uriașele-i limbi de foc întreg orașul. Aparatele pompierilor sunt nepuțințioase în fața furiei deslănțuite asupra acestei grandioase clădiri, care formase una dintre podoabele căiei Victoriei, întreagă strada aceasta este ocupată de miliție. Afară doar de câteva registre ale societății Agricole, care-și avea acolo sediu', nimica n'a putut fi salvat, din mobilierul, din lucrurile de artă cari erau îngărdite în acest palat, unde se afla și sediul societății scriitorilor români, în care-și avea locuința și poetul Dimitrie Anghel, care lipsește din Capitală, și căruia i-a ars frumoasa bibliotecă împreună cu toate manuscrisele, cu toate tablourile și operele de artă ce le avea. De sigur puțin din mii de

curioși, cari s'au grămădit să vadă acest spectacol în aparență grandios, atâta de trist însă când ne gândim la pagubele cauzate, se vor fi gândit la paguba materială a proprietarului, la sumele ce le vor plăti acum societățile de asigurare. Multe femei ahtiate după elegantele stoffe de modă vor fi privit cu părere de rău la bogăția de mătăsuri din vitrinele și magazinele Luvrului, la stoffele scumpe, cari ardeau acuma, pe cari nici o putere omenească nu le mai putea salva. Și cu toate acestea, paguba cea mare nu este în pierderea acelor podoabe vremelnice, nici în pierderea de peste un milion ce s'a c-uzat prin complectă distrugere a palatului și lucrurilor din el. O fi păcat de toate, dar e mai păcat de hărțile lui Anghel, pe cari nu le-a putut salva nimeni.

Poetul avea gata două volume. Înainte de a pleca din București a voit chiar să dea manuscrisele unui editor. Neajungând la învoială, și le-a închis în saltarul mesei, lângă alte manuscrise, versuri și proză, lângă zecile de schițe și planuri de lucrări mai mari, și a plecat. Toate aceste perle au fost acum nimicite de flăcările ucigătoare. Toate acele rînduri, în cari poetul își turnase ca'n marmură curată gândurile și visurile lui, bucuștenii le-au văzut Sâmbătă seara alimentând fiacăra uriașe, care se înălța amenințătoare de-asupra orașului, ca o sfidare a puterii omenești așa de mărginite, ca un momento al slăbiciunii brațelor noastre.

În sala dela Capșa stau aruncate una peste alta în nereguiă hărțile, cari au fost salvate dela Agricola. Printre ele câteva reviste. Și prietenii și admiratorii poetului încep să le întorcă, cu nădejdea că poate a fost salvat ceva și din camera lui. Nimica.

— Tot ce e aici e dela Agricola, domnilor. Vă rog, lăsați-le să nu se piardă ceva. Sânt hărțile de valoare E chestie de ban, de asigurări, de sume enorme. Și prietenii poetului au un zîmbet de durere. Hei, erau alte valori, cari îi interesau pe ei! Dar, pe cât se vede s'au dus. Și e păcat de ele.

Cor.

Biserica ortodox-orientală din Bucovina.

Biserica din Bucovina are o istorie veche: ca episcopie există în istorie din anul 1402 și ca mitropolie din anul 1873. Peste biserica ortodoxă din Bucovina s'au descărcat în decursul timpului dela 12 Octomvrie 1777, când episcopul Dositeiu a jurat împreună cu poporul ortodox fidelitate ca cetățeni austriaci, multe furtuni. Administrația țării a fost până în 6 August 1786, deci prin 9 ani, militară. În acest timp nu era vorba de Ruteni. Limba română era în administrație, limba română era în biserică. Moldovanul era factorul, cu care se calcula. În timpul dela 1777—1786 biserica ortodoxă a suferit o mare schimbare. Scaunul episcopesc s'a strămutat dela Rădăuți la Cernăuți. Legătura juridică cu mitropolitul din Iași se desfăcu în anul 1781 la 24 Aprilie. În anul 1781 episcopul Dositeiu e supus în cele dogmatice și curat spirituale mitropoliei din Carloviț. În acest raport a rămas biserica până la anul 1873, adică până la ridicarea ei la treapta de mitropolie. În privința administrației averii, biserica atârna cu totul dela stat. Mănăstirile, până la trei s'au desființat și din moștile lor s'a înființat fondul religios cu destinație specială pentru biserică, cler și școală confesională. Organizarea făcută s'a fixat în statutul organic la anul 1786. — »Statut quo« garantat bisericii la anul 1777, că va rămânea domnitoare în țară — nu s'a observat deplin. Biserica bucovineană a putut exercita cultul divin nestingherită, dar biserica latină era favorizată și a rămas favorizată până astăzi. Până la anul 1781 în provinciile austriace biserica ortodoxă fu numită acatolică,

Cei cari
doresc: **mobile**

bune, **frumoase,**
ieftine,

să se adreseze cu toată încrederea fabricanților de **mobile** **Székely și Réti** din Marosvásárhely, (Piața Széchenyi 47).

La cerere prezentăm și în provincie bogata noastră colecție. La înțelegere aparte expedăm franco în orice parte a Ardealului. — Atelier de primul rang. — Mare asortiment de **trusouri pentru mirese**

casele dumnezeiești nu puteau fi cu turn, cu ușa spre stradă și clerul ortodox plătea taxe celui latin. Patentul de toleranță din partea împăratului Iosif II — înlătură aceste neajunsuri, și numirea de „acatolic” se schimbă în „greco-neunită”, care numire rămâne până la anul 1864, când se înlocuiește prin numirea „greco-orientală” care și astăzi este în vigoare.

Credincioșii bisericii noastre, cari înainte purtau numirea „ortodox-orientali” sau „ortodox-catolici”, s'au numit în actele oficiale dela 1777—1781 „creștini catolici”, dela anul 1781—1864 „creștini greco-neuniți” și dela anul 1864 „creștini greco-orientali”.

Administrația militară a fost salutară pentru țară și biserică. Aceasta administrație se schimbă. În 6 August 1786 țara Bucovina se alipește ca al 19 cerc la Galiția. Epoca aceasta a fost cea mai nefericită pentru Bucovina. Poporațiunea simțea jugul galițian mai dureros decât cel turcesc. Intențiunile bune ale împăratului Iosif II. a fost exploatare de Galiția, în defavorul populațiunii ortodoxe române.

Murind împăratul Iosif II. la anul 1790, urmașul lui, împăratul Leopold, fu nevoit față de nemulțămirea generală a țării a schimba starea spre bine — dar numai până la anul 1817, când din nou Bucovina a fost supusă în toate guvernului din Lemberg. Bucovina rămâne cerc politic galițian, până la a. 1848. Suferințele credincioșilor bisericii noastre în acest timp nu se pot descrie în coloanele acestui ziar. Spre acest scop trebuie să scrie cărți voluminoase.

Punctele de asalt ale Galițienilor au fost biserica ortodoxă și poporul român.

Biserica a suferit mult și suferă și în prezent.

Consistorul latin, căruia îi erau supuse și școlile din Bucovina, n'a lucrat doară în folosul bisericii ortodoxe. Invățătorul trebuia să fie de confesiune latină. Limba polonă năcăja copiii români până la îngrețșare. Ce-a fost mai rău în Galiția, a venit la Bucovina și în Bucovina a ajuns domn. Și-apoi dă doamne bine!

La anul 1849 Bucovina devine autonomă în privința administrativă și școlară, dar ea a rămas în privința judecătorească până astăzi pendentă de Galiția. Ba cu timpul și în privința căilor ferate trebuie Bucovina să sufere din partea Galiției.

Biserica și-a pierdut autonomia. Ea și-a pierdut dreptul ce l-a avut înainte de 1777, adică a-și alege episcopul după datina veche și a-și administra averea singură. Aceste drepturi trec în puterea guvernului și a împăratului. Episcopul Bucovinei și dela anul 1873 mitropolitul Bucovinei—nu mai este alesul credincioșilor, ci un funcționar al statului, care poate fi destituit ori și când, dacă nu face regimului pe plac. Nu-i vorbă biserica se află în stat și trebuie să asculte de legile statului ca și fiecare alt cetățean. Dar precum fiecare cetățean este deplin liber în toate acțiunile sale în marginele legilor, așa trebuie să fie liberă și biserica. Biserica greco-orientală nu se bucură de acest drept. De acest drept se bucurau în Bucovina toate acele societăți religioase (biserici), cari până la anul 1777 n'au fost cunoscute în Bucovina. Lipovenii (2 secte, popovții și bezpopovții), armenii orientali, protestanții, ovreii, latinii (romano-catolici), se bucură de autonomie deplină. Aceste biserici câștigă la drepturi — biserica ortodox-catolică (acuma numită oficios „gr.-orientală”), pierde autonomia ei.

Sărbătorile bisericii gr.-or., dacă pică pe altă zi decât cele romano-catolice, nu se respectază în oficiile publice și la miliție. Funcționarul român și gr.-or. e silit să officieze în zi de sărbătoare gr.-or., chiar și la direcția bunurilor bisericii gr.-orientale, pe când sărbătoarea romano-catolică se respectă.

Ostașul de confesiune gr.-or. trebuie să lucre în zi de sărbătoare gr.-or. ca în zi de rând.

Ce semne sunt oare aceste? Și nime nuse oprește la aceste momente să ceară sanare. Ici coala se aude câte un glas palid și slab prin gazete. Și numesc palide acele glasuri, pentru că ele nu intră nici la inima membrilor din consistor. Și aceasta se vede clar din împrejurarea, că până acuma nu s'a întreprins nici o acțiune mai intensivă.

Din Cluj.

— Pregătiri pentru concertul din Martie. —
Danila dlui T. Mihali. — Studenții. — Dl Goga în Cluj. —

Cluj, 12 Februarie.

Orașul acesta atât de străin de ori și ce manifestare a sufletului românesc, locul de suferință și de înfrângere a atâtor suflete fragile și flexibile, e un cuib de viespi pe mândrul copac al neamului românesc. Și par'că albinelor silitoare în vremea din urmă le-a reușit să-și pună fagurul și ele aici și acum prind a aduna la miere.

E o fierbere azi între sufletele tinere și doritoare de o viață nouă. În timpul din urmă în adevăr a pornit o pulsație nouă și plină de energie a vieții românești. Tinerimea anul acesta și-a ridicat steagul și strigătul ei de desnădejde și ajutor a pătruns departe, a ajuns la câteva inimi mari și nobile, cari s'au îngrijit de merindea lor în drumul adevărului, în care trebuie să ni-se oțeliască sufletul curat și românesc. Ei au pornit lupta cu tot focul inimei lor tinere, ei o duc și azi mai departe mânați de cel mai curat ideal.

Sântem în toată pregătirilor pentru concertul dela 5 Martie, de care se leagă cele mai frumoase nădejdi.

Și se discută, că oare și de data asta va fi publicul românesc atât de nepăsător față de tinerime? Nici noi nu vrem să credem că se va mai putea repeta cazul de astă toamnă, când s'au prezentat la petrecerea universitarilor opt domnișore, nici mai mult, nici mai puțin.

Ca o desmintire la aceasta a venit vestea, că dl T. Mihali președintele clubului parlamentar, a binevoit a trimite libelul despre una mie (1000) cor. pentru întregirea fondului Stroescu și una sută (100) coroane pentru concertul ce se va aranja. Frumoasă și nobilă faptă! Pentru noi e o încurajare și pentru toți Români de bine un vrednic exemplu de urnat.

Din toamnă începând s'a scris una-alta despre studentime și lipsurile ei. Se trimeteeu din când în când informații la gazete.

„Tribuna” se vede are și un corespondent aici. Lucru frumos și trebuie să fie așa. Viața românească trebuie pornită pe toate căile posibile. A sosit vremea când nimic nu mai poate întârzia. Lucru și iarăș lucru pentru renașterea vieții românești din acest oraș. Cine n'a trecut și nu s'a sbătut în cea mai neagră sărăcie ruinătoare și omoritoare pentru ori și ce suflet românesc, nu-și poate face ideile de viața de aici.

Aproape toată viața socială, — colegială și așa m. d., se manifestă în jurul unei cafenele. Unde cei câțiva aleși — lângă biliard și cărțile de joc — mai schimbă câteva vorbe... Așa nu mai poate merge! Trebuie să ne formăm odată școala care să ne crească. Peatra la fundament putem zice că-l pusă; trebuie ridicată acum această clădire sub al cărui coșer și să ne putem scuti de atâtea rele.

Vremea pierdută ne costă suflete, cari nu mai pot fi recăștigate. Aceste triste figuri le poți găsi și astăzi și te prinde mila când vezi că li-e rușine să spună că-s Români. Viața de acum, ne crește în orice caz suflete șovăitoare, caractere flexibile fără nici o bază, fără nici

un fond în sufletul lor. Și nu-i vina lor că se prefac și cresc așa!

Sânt puțini aceia, cari vin pregătiți aici, parte din școli românești, parte din familie. Aceștia mai pot rezista și rugina arzătoare de suflet nu se prinde de ei. Dar când n'ai unde să te întruiești și să citești măcar foile mai de seamă, — cum poți aștepta, ca pe cei mulți să-i afli orientați despre curgerea vieții românești?

Se știe că poetul nostru iubit dl O. Goga, nu peste multe zile trebuie să se prezinte înaintea juraților din Cluj pentru nemărginita sa iubire de neam. Tinerimea română din loc, de pe acum discută cum ar putea cu această ocaziune să-și arate dragostea și iubirea sa pentru el.
Un student.

INFORMATIUNI

A R A D. 14 Februarie n. 1911.

Mihai Popovici.

A murit și seninul și blândul protopop al Orșovei. Una dintre cele mai distinse și frumoase figuri ale vieții noastre publice dispăre cu el. Era figura reprezentativă a părților bănațene prin întruierile și adunările noastre publice, dela cari blândul preot cu barba și părul alb și cu frumoșii ochi albaștrii, niciodată nu lipsia.

A fost una dintre cele mai curate și mai armonice vieți, viața pe care a trăit-o. Totdeauna îți opriai cu atâta drag privirile asupra lui, ca pe un lucru care-ți asociază toate gândirile frumoase, când îl zăriaai printre lume. Căci nici o notă disonantă, nici un gând turburător nu se amesteca în imaginea pe care ți-o deștepta personalitatea lui.

Era o adevărată sentinelă, colo jos la Dunăre, a celei mai pure idei naționale. Bătrîn de 74 ani, Mihai Popovici ar întru și azi toate sufragiile tinerilor oțeliți, atâta tinereță era acumulată în sufletul lui. În politica noastră națională a aparținut totdeauna aripei stânge a partidului, atașat consecvent al curentului celui mai intransigent, pe care l-a servit cu o rară statornicie de credințe. În 1904, după ordinul de disolvare alui Hieronymi. prezidase în Sibiiu, conferența națională, care se întrunise numai ca adunare de popor, ca să eludeze în chipul acesta faimosul ordin. Venise din Orșova la Sibiiu, să se pună în fruntea adunării organizată de „teroriștii” de pe acele vremuri, dela cari o mare parte a bănațenilor, grupați în jurul lui Mocsonyi, absentaseră. Mihai Popovici, conduse cu o în-sufletire juvenilă importanta adunare, din care se trimisese încurajare comitetului național, care se afla internat în temnița din Vaș. De atunci și până azi, când pleacă dintre noi spre alte plaiuri, ne-am mândrit totdeauna cu prietenia neîntreruptă a acestui distins luptător.

Anii din urmă ai vieții i-au fost mult amărîți de înjosirile și umilirile naționale cari le aduse asupra graniței, cu tot cortelul lor de ticăloșii și corupții pe toate terenurile vieții noastre publice, era urfă și nefastă a burdismului, împotriva cărora se mistuiră ultimele energii ale voinții sale de fier. Așa, bătrîn cum era, de o constituție cam plâpândă, duse cu înverșunare lupta împotriva burdismului, fie pe terenul bisericesc, fie la comunitatea de avere, fie în campania electorală, unde, în mijlocul poporului se mai ridica și acum figura lui de sfânt ca să predice evanghelia celei mai arzătoare iubiri de neam.

Acumula în acele momente par'că toată puterea vitei sale grănițerești, în verbul său energic, tineresc și rezolut, pe care-l scotea dintr'un isvor de energii pe care nici nu-l bănuiai în corpul său plâpând și încărcat de ani.

Telefon nr. 467.

=KARDOS GYULA=

cea mai mare fabrică de trăsuri sudungară

Temesvár-Gyárváros Háromkirály-ut 14. (Casa proprie.)



Mare magazin de trăsuri noi și folosite. —

Pregătesc lucruri de fierar, rotar, șelar, de lustruit și orice reparări de bransa aceasta, cu prețurile cele mai moderate. Preț curent, gratis și franco. Tot aici se mai pot căpăta omnibuse pentru 6 persoane cară funebre, felurite căruțe »landaner« cu preț. moderate

Acum s'a dus. Cauza națională pierde sentința sa credincioasă dela Dunăre. De-acum nu-l vom mai întâlni, stând pe țărmul Dunării, pierdut cu privirea visătoare pe câmpiile din față ale Serbiei, par'că ar aștepta pe cineva. De-acum, nu mai e călăuzal, care să ne treacă pe cei prigoniți de urgia dușmanului, pe pământul primitiv al fraților noștri. Nu-l vor mai vedea ivindu-se pe străzile Turnu-Severinului nici frații noștri cari îl venerau și-l iubeau atât de mult, ca pe pionierul sfânt al cauzei noastre naționale. S'a dus. Cu adevărată înduioșare ne luăm rămas-bun dela dânsul și-l deplângem cu lacrimi în ochi, din tot sufletul nostru.

In veci pomenirea lui!

— *Din cauza șintei sârbători de mână, numărul următor al ziarului nostru va apărea Joi noaptea, la orele obișnuite.*

— **Alegere de preot în Vălcovet.** Ni-se scrie: Duminecă în 29 Ianuarie n. a avut loc alegerea de preot în comuna noastră Vălcovet. Candidații au fost: Ștefan Perian, absolvent de teologie, Traian Maxi, absolvent de teologie și capelanul Cornel Ștefan. Ales a fost cu 107 voturi dl Ștefan Perian din Criștior (com. Huniadorii), față cu 2 voturi primite de dl Cornel Ștefan.

Să fie într'un cîas cu noroc!

— **București sau Mărcuța?** Un prieten din România ne scrie că lumea de pe-acolo vorbește că articolele dlui Aurel C. Popovici, publicate în »Gaz. Transilvaniei« n'ar fi fost scrise la București, ci la... Mărcuța.

— **Premiul Bunea.** Din București ni-se anunță: Liga culturală a instituit, anul trecut, în amintirea regretatului Bunea, un premiu anual în sumă de 300 de lei pentru cea mai bună lucrare, scrisă de un tânăr ardelean, din domeniul istoriei bisericesti ardeleni. Acest premiu l-a obținut, cel dintâi, dl Ion Matei, învățător în Sebeș (com. Sibiiului), prin lucrarea sa istorică »Preoțimea românească ardelenă în veacul al XVII-lea«. Lucrarea aceasta se va publica în curând.

— **Cel din urmă dintre eroii lui Flaubert.** Cetim în »Journal de Rouen«: Zilele acestea a sosit în localitate o băbușcă drăguță, ca să asiste la nunta nepoatei sale. Femeia aceasta de optzeci de ani e doamna Menage cel din urmă vlăstar al eroilor eternizați în clasicul roman »Doamna Bovary« al lui Flaubert. Doamna Bovary însăși — după adevăratul nume Delphine Coutourier — a murit între împrejurări foarte triste prin anii 1848. Bărbatul ei, doctorul Delamare a murit un an mai târziu, iar fata lor care trăia în Rouen, abia doi ani în urmă. Rodolphe — cu adevăratul nume Campion — a emigrat în America, dar s'a întors în curând la Paris și s'a împușcat pe marginea bulevardului. Originalul lui Homai e farmacistul Jovenne dispărut de mult, împreună cu fiul său mort în 1895. Doamna Menage — Felicité — e singura care mai trăiește dintre eroii romanului și pe când era angajată ca servitoare la soții Coutourier a luat parte la scenele tragice cari au nenorocit pe tinerii căsătoriți. Iși aduce și acum aminte de întâmplările atât de triste din viața doamnei Bovary.

— **Cununie.** D-șcara Lucreția Balea-Miclea din Voivodin și dl Ioan Iencea din Coștei își anunță cununia ce va avea loc la 13/26 Febrarie în biserica ortodoxă din Coștei.

Felicitările noastre!

— **Haretini Branea n. Staja,** soția dlui paroh Ioan Branea din Măiereu, a repauzat la 9 Februarie n. în vîrstă de 63 ani. Înormântarea ei a avut loc la 11 Februarie n. în cimitirul din Măiereu.

Odihrească în pace.

— **Immormântarea lui Rotschild.** Azi la ceasurile unsprezece a fost îngropat milionarul Albert Rotschild. La îngropare a financiarului a luat parte un număr însemnat din elita vieneză. La catafalca s'a prezentat însuși contele Montenuovo, prim mareșalul împăratului. Când cortejul funerar a ajuns la cavoul familiar din cimitirul central, era aproape ceasul unu și după o scurtă vorbire ocazională a rabnului cadavru a fost depus spre veșnică odihnă.

— **Aeroplanale în răsboi.** Marile puteri sunt preocupate de rolul aeroplanelor în viitoarele răsboaie. Experiențele de spionaj făcute până acum au reușit strălucit. Aviatorul Hamilton în recenta răsboiă mexicană a iscodit pozițiile răsculațiilor din regiunea luarez. Când a ajuns deasupra taberei s'a coborît până la patru sute de urme și putea foarte ușor arunca bombe asupra răsculațiilor, pe când gloanțele acestor n'ar fi putut să-l atingă. În cazul acesta pe vreme de război rolul unui aeroplan e îndoit de primejdios pentru trupe, căci pe lângă că spionează pozițiile vrășmașe, le poate și distruge, fiind la adăpost de focul dușmanului.

— **Un turneu aerian.** Aviatorul André Noel s'a hotărît să înceapă un uriaș turneu aerian cu un monoplan sistem Sommer. A-cenziunea se va face dela Paris și sburând peste Amiens, Arras, Mézières și Nancy va urma aceiași linie ca a meetingului »Circuit de l'Est« ca să aterizeze pe Coasta de Azur. De aci va urma litoratul până la Marseilles și se va reîntoarce iarăși la Paris. Având în vedere că întreprinderea aceasta îndrăzneată e afară de orice concurs, pentru reușita ei aviatorul e sprijinit de societatea »Association générale aeronautique.«

— **Premiul Nobel și opinia publică.** »Revue Scandinave« din Paris publică din condeiul profesorului dr. Nordmann un vehement articol, în care atacă academia suedeză pentru felul în care împărțește concurenților premiul Nobel. Analizând intențiile fondatorului, Nordmann constată că Academia a urmat consecvent greșala de a fi împărțit premiul tuturor talentelor consacrate, dându-i astfel cea din urmă glorie în preajma drumurilor de veci. În general socotit, până acum s'au premiat tot oameni de câte șizeci de ani, deși fondatorul contemplanse tocmai premiarea talentelor tinere, dându-le astfel un nou imbold de muncă și activitate rodnică.

Având în vedere recentele premieri cari nu se abat într'un nimic dela punctul de vedere criticat de Nordmann, articolul pomenit a stîrnit o discuție animată în cercurile academicienilor suedezi și a seniorilor emeriți, aspiranți la premiul ciclului viitor.

— **Operație și închisoare.** Tribunalul din Bielefeld a osândit la 6 luni închisoare pe d-ru Carol Goedene, pentru că acesta n'a voit să facă o operație unei paciente, și care a murit nu peste mult.

În motivarea sentinței se spune că doctorul ar fi putut lungi viața pacientei cu vre-o câteva luni, operînd-o.

Sentința aceasta a produs mare impresie în toate cercurile și se crede că în jurul acestei operații sînt multe alte cauze, cari au determinat tribunalul.

— **Eroina procesului Crippen.** Ziarul »Corriere dela Sera« publică știrea din Londra că domnișoara Le Neve, ajunsă ce ebiă prin procesul Crippen e pe cale să se apuce de noui aventuri, căci eri s'a înbarat pe un vapor și va pleca în Ontario. Cauza plecării e că guvernul din Canada pentru a promova sporul populației — care stagnează în lipsa de femei — a trimis

în Europa un reprezentant al său ca să așune fete cari apoi se vor mărita cu fermierii din Canada. Acțiunea canadianului a fost încoronată de succes căci a încercat un vapor cu fete și e deja gata de plecare. În transportul acesta bizar e și domnișoara Le Neve, și s'a și îngodit cu un bogat fermier, care o cunoaște după fotografiile publicate în decursul procesului de astăvară și urmărind cu încordare toate peripețiile prin care a trecut s'a amozat lulea de franțuoaica aventurieră. În lumea nouă domnișoara Le Neve nădăjduiește să trăiască altă viață decît în patria veche și pentru a se ascunde de privirile lumii curioase, și a schimbat de pe acum numele.

— **Călătoria regelui Petru la Roma.** Din Belgrad se telegrafiază că regele Petru a plecat azi dimineață cu un tren special la Roma. În anturajul regelui se află ministrul de externe Milovanovici și primul aghiotant al regelui colonelul Iurișich. Trenul regal a urmat via Agram-Laibach și mâine va sosi la Roma.

— **Domnitori bolnavi.** Din Berlin vine știrea că împăratul Wilhelm a contractat zilele acestea o răceală, din care cauză este nevoit să stea mai multă vreme în casă. Din incidentul acesta s'a amânat balul de curte și totodată și prânzul de gală al ministrului nostru la Berlin, la care își anunțase participarea și împăratul.

Regele Nicolae al Muntenegrului suferă de o indispoziție acută, în urma unei emorații nazale, pricinuită de spargerea unui vas de sânge. În urma marelui pierderi de sânge, regele a fost nevoit să zacă. A fost înștiințată telegrafic și regina Italiei despre starea bolnavului.

— **Faptă eroică.** Din Brașov ni-se scrie: Sâmbătă s'a aprins casa lui Gheorghe Achim econom în Stupinile Brașovului. Neobservându-se focul decît numai când flăcările cuprinseseră deja casa întregă, locuitorii au fost cuprinși de mare panică. Scăpând de flăcările mistuitoare au alergat care încotro, uitând însă un copil de un an pradă flăcărilor.

Văzând focul un căpitan de husari, care era în apropiere, la exerciții, a ordonat momentan husarilor să dea ajutor grabnic, la localizarea focului. Auzind de copilul uitat în casă, căpitanul se aruncă printre flăcări și grinzile căzute, ajunse în odaie, luă copilul și-l aduse în brațe afară, scăpându-i astfel viața. Căpitanul se numește Anton Weissbäcker.

— **Turburările din Haiti și Nicaragua.** Din Londra vine știrea că pe insula Haiti bănuie terorismul care seceră victime nenumărate. Zilele trecute au fost executați treizeci și patru de oameni distinși, pentru simplul motiv că nu au fost mulțumiți cu actualul sistem de guvernare. La execuția oamenilor acestora a asistat o trupă de ostași al caror comandant ziua următoare a fost găsit mort pe stradă, răpus de douăzeci de gloanțe. Un vapor care a sosit ieri din Hingstovn la lamaica a adus știrea că pentru suprimarea revoltei care a încins toată insula, spre Gonanavi au mobilizate mai multe corpuri de armată.

Această stare de lucruri domnește și în Nicaragua, unde spiritele nu s'au liniștit încă dela revolta din toamnă care a zdrobit pe Madriz, iar în locul lui a fost ales generalul Estrada drept președinte al republicei. Asupra nouilor motive ale revoltei nu se știe nimic cu siguranță. Înăuntrul țării însă a fost declarată starea de asediu. Ieri după-amezi a explodat depozitul de iarbă al armatei, care era în necondiționată apropiere de locuința președintelui. Estrada, pentru siguranță, s'a mutat cu întreaga familie în palatul ambasadelor americane.



Atelier optic. Izvor vrednic
de încredere și ieftin pentru
orice cumpărături

Dobó Albert, Kolozsvár,

Giuvaergiu. Mátyás király-tér 15.

Fosta prăvălie HUSZNIK.

Iși recomandă magazinul său bine asortat cu clasicornice de fabricație renumită. Mare asortiment de juvare din aur, argint, briliante și obiecte din argint veritabil de China, cum și în articole optice.

Editarea operilor lui Tolstoi. Tarul a încuviințat cererea fiicei lui Tolstoi, contesa Alexandra, de a da o ediție completă a operilor tatălui său, din care să nu lipsească nici operile confiscate la prima ediție.

Intărirea portului Veneției. Guvernul italian a hotărât să întărească portul Veneției, introducând tunuri noi. Această hotărâre e viu comentată de cercurile politice austro-ungare.

* **Recomandăm în atenția medicilor cari își încep practica,** fabrica de bandaje a lui **Halasz P. Iános** din Budapesta IX Ul. ōi u. 5, unde se găsesc instrumente medicale aranjamente moderne pentru camere de consultație și operații, de fabricații cu precizie recentă, elegant și solid lucrate. Instrumente medicale se trimite la cerere și pentru încercare. Asemenea se pot cumpăra pe lângă prețuri moderate lucruri de lipsă pentru moașe la caz de nașteri.

* **La croitoria universală.** I. Petrașcu, Sibiu — Nagyszeben, Strada Cisnădiei Nr. 30, Telefon 721. Se pregătesc cele mai frumoase haine, după croială cu șic, pentru civili: fracuri, saloane, jachete, sacouri, pardesiuri, paltoane etc. Asemenea să execută pentru ofițeri și voluntari, tot felul de uniforme, iar în depozit se află diferiți articli pentru uniforme: săbii, chiptiri, portofee, mănuși etc. Atrag deosebita atențiune asupra reverențelor preoțești, ce se pregătesc în atelierul meu, după moda cea mai nouă. Comandele se pregătesc în timp foarte scurt.

* **1 Litru rum englez de ananas,** cu gust de vanilie și o cutie de tea la oaltă **2 coroane.** (Preț de concurență.) Teiuri veritabile chineze și rusești de calitate excelentă și pe lângă prețuri foarte ieftine 1 Dkgr. 10, 12, 16, 20, 24 fileri. Prăjiturile pentru tea le scotesc în preț de fabrică aceluia, care își procură dela mine tea și rum. 1 Ktgr. sfărături de ciocoladă cor. 2-40—2-60. Sursa cea mai ieftină și mai bună pentru cumpărarea a orice marfă în bransa aceasta. — **Părul cărunt și mustața căruntă** se vopsește bine cu vopseala «**IDEAL**» pentru păr care e nestricăcioasă. Prețul 3 cor. Se află de vânzare în toată culoarea la **Fekete Mihály**, droguerie la «**Inger**» în **Murăș-Oșorhei** (Marosvásárhely). 2

Mișcare culturală și socială.

Teatru și Concert în Oravița. Reuniunea de cântări „**Concordia**” din Oravița-română invită la producția artistică ce va avea loc la 19 Februarie n. în sala dlui I. Nedici din Oravița-română. Se va juca: „**Paraponistul**” monolog comic, și „**Cinel-Cinel**”, comedie amândouă de V. Alecsandri. După producție — danț începutul la orele 8 seara.

ECONOMIE.

„**Banca de credit română**” din București, care are filiale în Brăila, Galați și Constanța, a deschis filială și în Iași, care și-a și început activitatea în 1 Februarie a. c. Director al filialei e jupânul Oscar Kaufmann. Cum a fost lăudată mai dăunăzi jidanca Rosan de pe scena „**Teatrului Național**”, n'ar putea fi înlocuiri oare și „**Kaufmanni**”, cu Ioneștii și Georgeștii neamului nostru?

Tîrg de tauri de prăsilă în Arad. Reuniunea Agricolă a comitatului Arad va organiza pentru comitatele Arad, Bichiș și Cenad la 22 Martie un târg de tauri de prăsilă în Arad. Doritorii de a lua parte cu vite la acest târg, au să se anunțe până la 10 Martie, la secretariatul Reuniunii Agricole. (Aradvärmegyei gazdasági egyesület).

Muștele „Frit”. Din comitetul Torontal vin știri, că sămănăturile de toamnă (săcara și grăul) sânt devastate de un fel de muște ce să chiamă „frit”. Neamul acesta de muște se trage din Suedia și sânt cam de 1—2 milimetri mari, negre. Vin roiuri (cârduri) întregi, ca și lăcustele, și primăvara s'asează în paiele gingașe ale sămănăturilor, iar vara în spicul grăului, dar mai ales a secării, pe cari le rod. Și locul semănat cu săcără în com. To-

rontal nu-i mai puțin decât 12 mii de jughere. Din pricina aceasta prețul secării s'a ridicat.

* **Serviciu de informații oprit.** Reuniunea ung. agricolă regnicolară din Budapesta (O. M. G. E.) nefiind mulțămită cu informațiile ce le primea dela corespondenții ce-i avea în țară despre starea agricolă a sistat serviciul acesta de informații, care a fost ajutat și de stat.

* **Exportul în Austria.** După datele statistice mai noi s'a exportat în jumătatea primă a lunii Ianuarie în Austria: 87.656 măji metrice grâu, 33.863 mm. săcără, 79.741 mm. făină, 6573 mm. ovăs, 54.221. orz și mălată și 70.100 mm. cucuruz.

* **Cursuri industriale la muzeul tehnologic** Direcțiunea muzeului tehnologic reg. ung. din Budapesta va ținea un curs pentru zugravi și văpsitori din 20 l. c. până la finele lunii Martie 1911. Pentru măestrii se vor ținea prelegeri Lunia, Miercurea și Joia dela 5—7 ore, iar pentru calfe tot în aceleași zile dela 7—9 ore seara în Budapesta, VIII. Népszínház ut. 8.

* **Fabrici de chibrite.** În urma decretării monopolilor pentru bitumene și fosfate, ministrul de comerț r. u. în conformitate cu articolul de lege V. din 1911 a enunțat că înființarea de noi fabrici de chibrite nu se mai încuviințează, nici chiar dacă pertractările asupra acestor încuviințări ar fi în curgere.

* **Concurs pentru stipendiu de călătorie.** Asociațiunea industrială regnicolară (országi Ipartestület) publică concurs pentru un stipendiu de călători de K 400— din fundațiunea Glück Frigyes. Pot concura la stipendiu meseriași tineri, cari voiesc a-și completa cunoștințele în străinătate, sau scriitori specialiști, cari ar voi să studieze vre-o chestie specială industrială în străinătate. Rugările sânt a se înainta până în 31 Martie 1911 la adresa asociațiunii.

Publicăm știrea aceasta și ne întrebăm, că dacă dintre peste 130 de bănci și 80 însoțiri românești ce avem fie-care ar da numai câte 5—10 K la an, pentru astfel de călătorii de studii, câți meseriași harnici și destoinici am avea?

* **Vânzări de moșii mari.** Moșia din Ialokov a fostului ministru croat Josipovich Imre a cumpărat-o negustorul Leitner Istvan.

Moșia ungurească din Farkasfalva și Petőfalva în extenziune de 1500 jugere au cumpărat-o Braun Mor, bancher și Baranyai Mor cafegiu.

Moșia nemeșească Nyirmada (1550 jug.) a cumpărat-o Fried Beni cu prețul de 740.000 coroane.

Zilnic cetim în ziarele iraților din Budapesta strigăte de alarmă, că Valahii le cumpără moșiile nemeșilor din Ardeal și astfel țara e în mare pericol.

Când însă lista „feudalilor” să sporește cu Braun Mor, Baranyi Mor, Fried Beni ei nu au nici un cuvânt.

Acum însă întrebăm noi în locul colegilor din Budapesta: „Unde e „institutul regnicolar de parcolare” și „import de Ciangăi” să salveze patria? Dar „sinilis gaudet!”

* **Firma Wertheim** din Berlin de mult timp se luptă să înființeze în Budapesta un mare bazar asemenea aceluia din Berlin. Perciuiații din Budapesta însă i-au pus o mulțime de pedeci firmei berlineze, ca bazarul să nu poată fi înființat. Așa luni de zile au dus o campanie înverșunată, ca firma Wertheim să nu poată găsi localitate pentru bazar. În fine i-a succes firmei a cumpăra palatele de pe strada Rákoczy Nr. 34, 36, cari se află vizavi de spitalul Rokus, unde în curând se va instala marele bazar. Din procedura Kolmilor

putem vedea pe ce baze solide e așezat comerțul Ungariei încât la înființarea unui bazar sânt în stare a mișca chiar și pietrele numai să se scape de concurență, care de sigur le va stoarce din buzunare mii și mii câștigate să înțelege cu muncă »cinstită».

Poșta Administrației.

Nestor Popa, Jaca. Pe anul trecut nu mai restați cu nimic.

Eutim Giurgea inv. Bucovăț. Asemenea nu mai datorați cu nimic pe anul trecut.

Eliseiu Gabor, Săliște. Adresa cerută e: Aradi Próba és játék babagyár gyártási ipartelep. Arad, Szabadság-tér, Színházi versenypazar.

Redactor responsabil: **Iuliu Gîrghiu.**

„**Tribuna**” Institut geografic, Meteoric și astr.

MOBILE

bune și ieftine

se află în renumita fabrică din

Oradea-mare-Nagyvárad

Kossuth (Sas)-utca 7. alui

Reisz Miksa

P. T.

Cu prezenta am onoare a Vă aduce la cunoștință că începând cu azi

miam mutat prăvălia

existentă de un șir de ani în colțul **Căsei de economii** și strada **Hunyadi**, asortată cu pălării, articoli de modă bărbătească, accesorii de vânatoare și volaj, și obiecte de galanterie și uniformă militară,

în piața Sânt Gheorghe, edificiul sem'narial.

Implinim o datorie plăcută în acest moment însemnat în evoluția prăvăliei noastre, mulțumind din suflet onoratului public pentru interesul și bunăvoința sa pe care o solicităm și de-acum înainte. Prin localul luminos, plăcut și modern sânt în plăcuta situație, ca de aci înainte să dăm serviciului atenție îndoită.

Cu stimă

Francisc Weismayr.

NB. Pentru a încunajura greșelile am onoare a vă aduce la cunoștință, că magazinul de modă e în Timișoara-cetate în str. Hunyadi (în fața farmaciei Jahner C. M.) unde va rămânea și de-acum înainte.

Városmajor-Sanatorium și Hydrotherapie

26 odăi aranjate cel mai modern;

Supraveghiere medicală continuă (constantă). —

Telefon 68—99, Birou-central, stabiliment medical

Budapesta, B-dul Ferencz-körut 29.

Consultațiuni dela orele 8—9 a. m. 3—5 p. m.

Director-șef: **Dr. A. Cozmutza.**

«LIPOVANA» institut de credit și economii societate pe acții, Lipova.

Activa			CONTUL BILANȚ		Pasiva	
Casa		10979 87	Capital		200000	—
Cambii	1086782 30		Fond de rezervă		98000	—
» cu acop. hipot.	646179 32	1732961 62	» pt. acop. event. perderi		2188	50
Obligațiuni asig. cu ipotecă		97830 50	» de penziuni		9947	67
» cu cavenți		24994 70	Depozite spre fructificare		1091814	94
Lombard		6320 50	Reescont		441233	50
Efecte		14610 —	Creditori		3084	03
Realități		25480 48	Depozit de casă		19744	48
Debitori		3105 66	Dividendă neridicată		54	—
Mobilier		849 —	Interese transitoare		24636	73
Bou în Giro Cto. la B. u. și la alte bănci		6595 80	Profit curat		36296	53
Casa de păstrare postală		488 34				
Interese de reescont anticipate		2873 91				
		1927000 38			1927000 38	

Pășite		CONTUL PROFIT ȘI PERDERE		Intrate	
Interese pt. depozite spre fructificare		58649 38	Interese dela cambii		101857 37
» reescont		25210 47	» cambii cu ac. hip.		48566 01
» fond de penziune		479 32	» oblig. asig. cu hip.		8179 50
» în cont curent		271 32	» cu cavenți		2620 40
Salare și bani de cuartir		14349 97	» lombard		375 96
Spese, porto, chirie		8518 08	» efecte		605 —
Marce de prezență		1252 —	Chirie dela casa institutului		550 —
Contribuție de stat și comunală		11259 —	Provițiuni		1283 69
10% dare după int. la dep. spre fruct		5864 93			
Competință de timbru		171 62			
Amortizare din mobilier	95 —				
» pretenziuni	1610 31	1705 31			
Profit curat		36296 53			
		164037 93			164037 93

V. Hamsea m. p.
director executiv.

Lipova, 31 Decembrie 1910.

I. Ciugudean m. p.
prim-contabil.

DIRECȚIUNEA:

V. Beleş m. p. Dr. St. C. Pop m. p. Dr. A. Cioban m. p. V. Dehelean m. p. I. Cimponeriu m. p. A. Ciugudean m. p.

Subsemnatul comitet de supraveghere am revăzut conturile prezente și le-am aflat în deplină regulă și în conformitate cu registrele institutului.

Lipova, la 30 Ianuarie 1911.

Iosif Cimponeriu m. p.
președinte.

Stefan Bordoșiu m. p.

Dimitrie Maci m. p.

V. Bogoi m. p.

Ioan Moldovan m. p.
revizor expert al «Solidarității».

Adunarea generală ordinară a XVII-a este convocată pe 23 Februarie 1911 la ora 10 a. m.

Credit pe ipotecă, pe cambii
și pentru officianți
mijlocește

Herzog Sándor

A B A D,

str. Weitzer János 15,

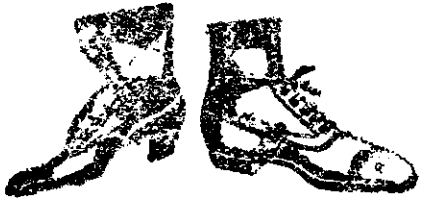
Telefon nr. 378.

DR. ALEXICI VLADIMIR
SANATOR, AMBULATOR ȘI BAIE MINERALĂ
ARANJATE FOARTE MODERN.
PANCIOVA, PANCISOVA.

TELEFON NR. 181.

Reacția boalei de sânge după Wassermann—Dungen—Noguchi. Tractarea boalei de sânge cu serul Quéry și cu absenbenzofol și cu arsenbenzofol lui Ehrlich. — Vindecarea tuberculozei după Dr. Spengler sau Koch—Wolff—Eisner. — În stabiliment se vorbește și românește. —

KÁDI FERENC

călținar ortopedic pentru bărbați și femei
Temesvár-Josefstadt, Hunyadi-ut 13.Își recomandă depozitul său bogat asortat cu
ghete p. bărbați, femei și copiicalitatea cea mai bună cum și comande după
măsură pelângă prețuri convenabile. Repara-
raturile se primesc pelângă prețuri ieftine.

Dipl. de onoare Lovrin 1902.

Medalia de aur Timișoara 1891.

SZUBOTHA SANDOR

pregătitor de odăjdii și ajutori biserictești.

Intensitat la 1883

Telefon pentru comit. și oraș 498.

Liferantul excel. Sale episcop Dessewffy din Cenad.

TIMIȘOARA-CETATE

la colțul străzii Lovinici și Jenő főherceg, vis-à-vis de hotelul «Hungaria».

Recomandă magazinul său bogat în atenținea biseroitoare stăi a pro-
timiei cât și a acelor, cari voesc să cumpere pentru
biserică capete, sau societăți de înmormântareodăjdii, steaguri, cruci, statuo
- sau altfel de ajusturi biserictești -tot astfel marce sau asortiment pentru materiale
— necesare la formarea ajustărilor biserictești. —

Pentru liferările mele sau răspunderea.

— Servesc bucuros cu catalog ilustrat. —



Imprumuturi cu amortizație
și imprumuturi pentru func-
ționar, vinderea și cumpărarea
de moșii și parcelarea lor o
mijlocește mai avantajos: =

Biroul de intermedare:

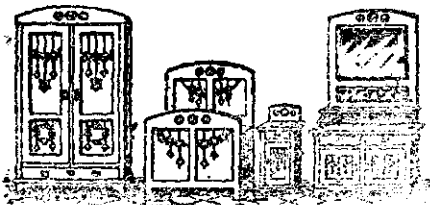
■ Vig Lajos ■

Arad, Piața Arpád Nr. 5.

— Telefon Nr. 671. —

Schuster Ferencz

măsar pentru zidiri și mobile în
Temesvár-Ersebetváros, Korona-u. 18.



Execută după planuri proprii sau străine

■ mobile ■

pentru dormitoare, prânzitoare și sa-
loane precum și aranjamente pentru
cancelarii și prăvălii cu prețuri moderate

Invenție nouă!

Invenție nouă!

Moară de oțel pentru întrebunțare
în economic și acasă, macină excelent orzul,
cucuruzul și grâul, se învârtă cu mâna, puterea
de muncă a unui băiat de 6 ani, 1 kilogram pe
minut - pe lângă garanția și numai într'o măsură.

Prețuri 14 coroane.

Fac aparate pentru desfa-
cerea sămânței de lucernă și trifoiu
de mână cu puterea ori cu mâna, de aplica
în mașina de imblătiti ori de sine stătătoare
Prețurile să se întrebe.

Kádár Gyula

fabrică de aparate de desfăcut să-
mânța trifoiului și atelier de repa-
rături de mașini

ORADEA-MARE

Nagyvárad) Vilánytelep mellett.

SCHAEFER RICHARD GÉZA

lăcătar tehnic,

pentru zidiri, instalare de apeduct și canalizare în
ARAD, strada Batthyányi Nr. 17.

Pregătește coridoane pentru râuri, trepte
și balcoane, vetre de fier din fier făurii.

Atelier de instalare:

Rățele de țevi pentru apeduct. Jațuri
făcă miros. Pissoare, spălătoare, odăi
de baie și aranjare de ori-ce sistem
— pentru încălzire centrală.

NOUȚATE! Mode de cogulare de autogen
sau automat cu ajutorul acetilului sau oxig-
nului, prin ce obiectele stricate pregătite din
fier făurii, oțel, fier vărsat și aramă în modul
acesta se pot repara ușor, conform scopului.

ANUNȚ.

La proprietarul Ioan Popescu în
Magyarád se află de vânzare în
cvant mare și mic:

**vin vechiu și nou
de Măderat.**

KLINGE ANTAL

pictor bisericesc și de icoane sfinte în
Nagyvárad, Szent János-u. 11.

Pregătește gratis tot felul de pla-
nuri pentru iconostase și plafoane

bisericești.

Ține în depozit cruci mari pen-
tru drumuri de țară și duleie.

Nou! În Arad n'a mai existat încă! Nou!

In strada Forray (Palatul contelui
Nádasdy) s'a deschis deja o între-
— prinsă americană electrică de

Tălpuire repede

Prețurile:

Tălpuire și călcăie bărbătești numai C. 240
" " " femeiești " " 2—
" " " pentru copii " " 160
Roagă binevoitorul sprijin

Szabolcsi Farkas.

CAFEA și TEA

Extras din catalogul lui Kotányi János:

Cafea brută:

Jamaica 1/2 Chlgr.	Cor.	1:50
Portorico 1/2	"	1:70
Cuba 1/2	"	1:70
lavă aur 1/2	"	1:70

Cafea prăjită:

(În prăjitura electrică proprie).

Calitate bună 1/2 Ch gr.	Cor.	1:70
" " " " 1/2	"	2—
Mixtură foarte fină (Cuba, Aur, Me- nado, Mocca) 1/2 Chlgr.	Cor.	2:40

Tea:

Rămășițe de tea 1/2 Ch gr.	Cor.	2:50
Tea de Congo 1/2 Chlgr.	"	3—
Mixtură pentru familie 1/2 Chlgr.	"	5—
Tea Imperial foarte fină 1/2 Chlgr.	"	6—
Tea Ceylon foarte aromata 1/2	"	6—
Mixtură excelentă de prăjituiri pentru tea 1/2	Cor.	—75

Rum:

1 litru rum pentru tea de familie.	Cor.	1:70
1 " " " fin de Brazilia	"	2:20
1 sticlă 7/10 rum fin de Jamaica	"	3:30

Re numitul ardelu Kotányi se vinde în
cutii originale.

KOTÁNYI JÁNOS

mare comerciant de cafea și tea.

(Szeghedin, Budapesta, Viena, Döbllag, Ber-
lin, Abazia.)

ARAD.

József Istherceg ut Nr. 3, în edificiul băncii
» Arad Csánádi Takarékpénztár.

Numărul telefonului 809.

Lucza József

atelier chimic pentru curățitul hainelor în
Szeghedin (Szeged) Laudon-u. Nr. 9.

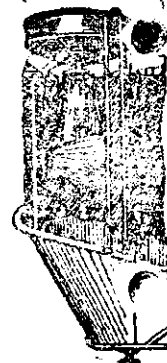
PRIMEȘTE:

vopsirea și curățirea hainelor
bărbătești, femeiești, de copii și pre-
oțești, postav de mobile, haine
de doliu — mai departe primesc
curățirea penelor de pat,
cu mașina prin ce își redobândesc
culoarea albă și uscățimea originală
și vor fi scutite de praft. Comandele
din prov. se efectuează imediat și pr.

Sàska Sándor tinich'giu

Braşov—Brassó, Vasut-u. 28.

Pregătește în atelierul său cu motor
electric totfelul de lucrări pentru zidiri,



lucrări de tinichea, înfrum-
sețări, acoperire de bise-
rici și turnuri, lucrări de
stacmole turnat pentru or-
nament, precum și pentru
firme, vane de scaldat
în toată mărimea, ș. s.

Toate coman-
dele se execută
prompt și cu
punctualitate.

Se vând

pelângă rate lunare

convenabile, fără orice urecare de preț.

— Numai prima calitate. —

Instrumente muzicale.
Arme
Articole de voiaj
Ochiane
Aparate de fotografiat
Rufe pentru bărbați
Covoare
Candelabre
Mobile de aramă
Obiecte din argint de China
Tablouri și statuete
Casse de bani
Opuri literare
Mașini de scris
Hectografe, la

Csiszár Viktor

Kalozsvár, Deák Ferenc-u. 20.

Succesorul lui Aufrecht și Goldshmidt.

Reprezentanța generală:

S. A. Elek & Comp.

ŞLEPÁK A.

clasornicar, aurar și gluvaerglu
Marosvásárhely, Széchenyi-tér No. 43.



Mare depozit de tot felul de oroloage de buzunar, de părete, stârânătoare precum și tot felul de gluvaerglice de aur și argint. Reparări de oroloage și gluvaerglice se efectuează prompt. Gluvaere vechi de aur și argint le schimb sau le cumpăr cu cel mai mare preț de zi.

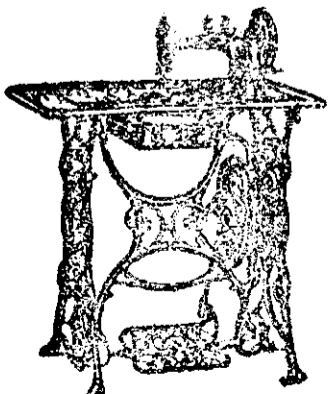
Baumann Arnold Alba Iulia: Gyulaf-vár fabrică și magazin de mobile



Magazinul de mobile executate în atelierul propriu cel mai mare din Ardeal. Mare asortiment de mobile gata ș. a. aranjamente pentru prinzitor, dormitor, salon și odăi domnești. — COVOARE, perdele, saltele pentru pat etc. și tot felul de lucrări în bransa aceasta se execută prompt. Atelier de tapeterie și decorație. Fabrică de matrațe din fir galvanizat. — Intreprindere de pompe funebrale. — Fabrică de mobile (Aliață) Aind-Nagyened. CATALOGUL se expediază pentru 2 cor — sau ulterior să se trimită — îndărăpt.

STAMM EDE succesor RESCH FERENCZ,

atelier de mașini de cusut și biciclete în TEMESVAR, strada Merczi 4.



Are magazin de mașini de cusut PFAPP de toată mărirea și cu prețurile moderate. Mare asortiment de Goarne. Prețurile se pot soluși și în rate.

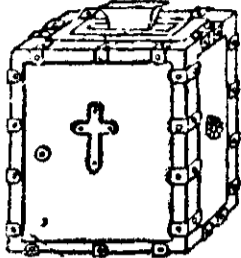


Cele mai noi Patefoane, fără schimbarea acului pe lângă prețuri convenabile.

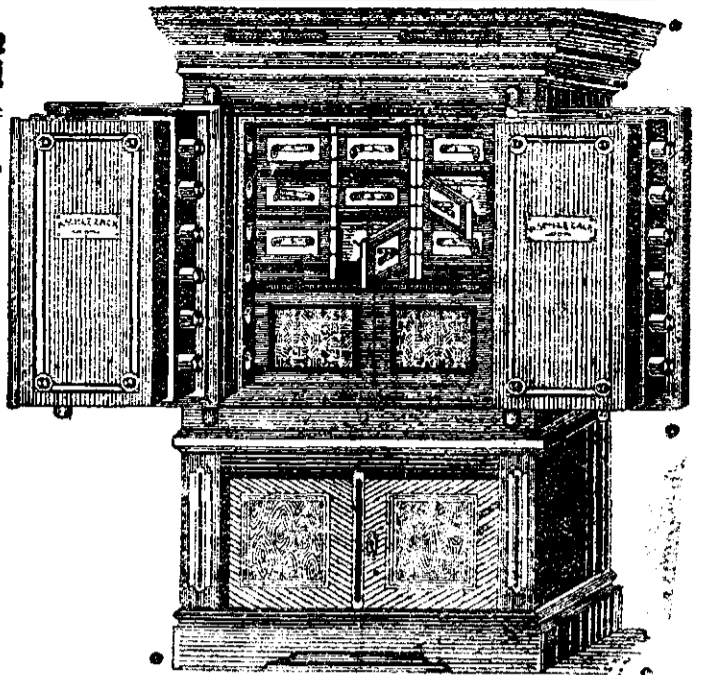
Telefon nr. 459. Preț-curent la dorință trimite gratuit

A. SCHLEZACK fabrică de casse pentru bani și tresoare în Sibiu-Nagyszeben, Lederer-g. 2.

Fabrică casse cu sertare din scylolith și asbest incombustibile, recunoscute de cele mai bune. Sertare și casse panțerate sigur din antogen și thermit, camere panțerate, casse pentru acte, casete, prese pentru copiat, lacăte de siguranță, etc.



Referindu-vă la ziarul nostru vi-se trimite prețuri curente gratuit și porto fr. Fabricare din materialul cel mai bun.



SCULPTOR



și PIETRAR.

SZATMÁRI KŐIPARGYÁR

— HARKANYI EDE — sculptor și pietrar în — SZATMÁR-NÉMETHI. —

Lucrări: Sculptură și monumente, altare amvoane, grilaje, bazine, statue, rugi, cruci, pietre pentru mormânt, etc. etc. Clasa arhitectonică: Canouri, mauolee, poduri, — scări balustrade, pavagii ș. a. — Clasa de morărit. Pietre de moară franceze, rîjniș — pentru sămânță și sare, tocile etc. — Numai lucrări de gust și execuție specială, pe lângă — prețurile cele mai convenabile. — Se fac gratuit desene, rezervându-se dreptul de proprietate. — Vă rog să fiți atenți la firmă. —

HALÁSZ P. JÁNOS

atelier pentru bandage chirurgicale

BUDAPEST IX, Üllői u. 5

unde se află cu prețurile cele mai convenabile și brevetate Suspensorii, bandage pentru burtă, picioare și mâni artificiale, ciorapi de cauciuc, benzi pentru îndreptarea staturii (gradehalter), mașini pentru umblat și sprijinit, precum și tot felul de articole necesare pentru îngrijirea bolnavilor, preparative de fabricație engleză și americană, irigatoare și injectoare. — — —

Grijiți de adresă.

Motoare șvedeze pentru olei brut!

(Brevetul lui Hirsch Frank, Stockholm)

în poziție orizontală și verticală.

Mașini motorice ieftine și sigure, se pot instala oriunde.

Motoare sistem Diesel.

Motoare cu gaz.

Motoare cu benzină, în cea mai bună execuție! Execuție promptă.

Surányi Victor

inginer tehnic diplomat, fabricant de mașini agricole

Bpest, VI, Teréz-körut 21.

Cereți catalog.



— Replantativă vine cu altoi dela firma română! —

Triumful bazei la cursul practico de altoi.

Altoi de vie!!

Calitate distinsă pe lângă prețurile cele mai moderate, soiuri de vin și de masă, viță americană cu și fără rădăcină, ochiuri de altoi, viță europeană cu rădăcină.

Se află de vânzare la

„MUGURUL“ însoțire economică-comercială Elisabetopol (Erzsébetváros, Kiskükülő vm.) material disponibil în altoi peste două (2) milioane școlile de altoi n'au fost atacate de peronospora, altoi dezvoltati la perfecțiune. La cumpărări pe credit cele mai ușoare condițiuni pătirea pe 10 ani cu interese de 70%. La cerere pre-curent și instrucțiuni gratis și franco. Însoțirea primește gratis elevi pentru învățarea altoitului și a manipulării școlii de altoi.

Prima condiție de renșită este de a folosi material solid!

Nomul altoi-iei bazei | Calitatea distinsă!



Karl G. Sadler ciasornicar
giuva ergiu și optic în
Bestercze, Spital-gasse 23.
(lângă „Hotel Sahling“).

Mare magazin de:

ciasornice de buzunar

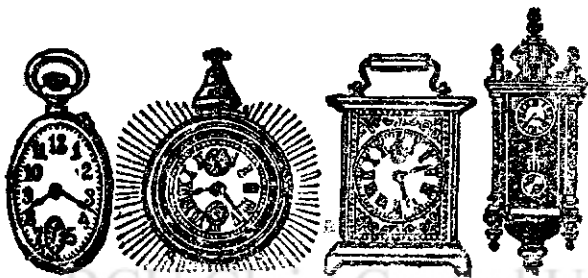
din aur argint și din nickel.

Oroloage de părete, deșteptătoare și cu pendul.

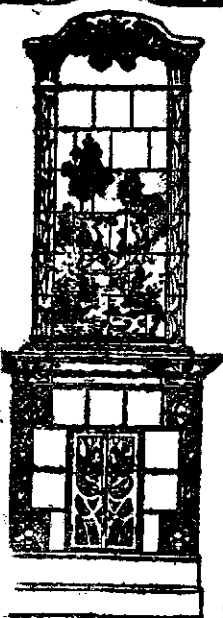
Articli de aur și argint.

Articlii opticii și ochelari de Ratenow.

Reparările a tot-felul de articli în branga aceasta se efectuează cu conștiințiozitate și cu prețuri moderate.



BCU Cluj / Central University Library Cluj



Cel mai mare depozit de cuptoare de olane

MICHAIL WAGNER

fabricant de cuptoare și olar,

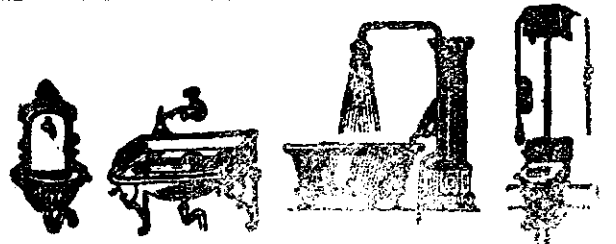
Besztercze, Ungarstrasse 12.

Recomandă cuptoare de olane, căminuri, cuptoare pentru bucătării; fabricație proprie, pelângă prețuri moderate, modele simple până la cele mai complicate în culori variate și moderne.

Totfelul de reparaturi și prefaceri se efectuează cu prețuri convenabile

Comande pentru băi de vană și căptușirea părețitor se fac deasemenea din asortimentul depozitului.

Apa-ducte.



Cei ce doresc apăducte ieftine să se adreseze la antepriza lui **Pichler Ignátz, Cluj, Szép-u. 1.**

cunoscut atât în Budapesta cum și întreagă țara. Telefon Nr. 779.

— Primește pelângă garanție orice lucrări din acest ram ca introducerea de apăducte și canalizare trebuincioasă pentru castele, comune, spitale, casirni și școli. — Specialist în sonda. — Primește pe lângă condiții avantajoase ținerea în ordine și repararea caselor în cursul unui an. — Prospecte gratuit.

Se angajează pe anul întreg pentru ținerea în bună rinduială a caselor și pentru repararea bazinului closetului. Oferă aparatul pentru clătirea closetelor — noui care nu reclamă spese și de fiecare bucată dă garanță de 3 ani. —

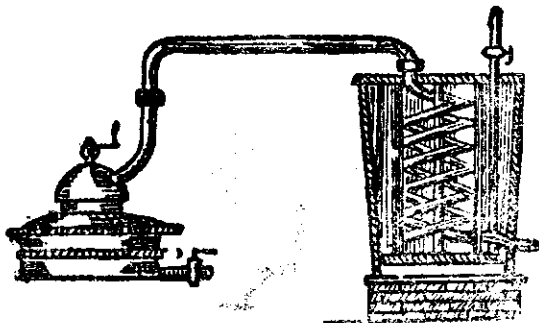
Schuster Hans, arămar Szászváros, Korház-utca.

Primește spre efectuare: instrumente de fabricare de spirt, cognac, licquer, țulcă și instrumente de a condensa acestea Mare magazin. Totfelul de instrumente și lucruri necesare la fabrici. Vase de aramă roșie pentru hoteluri, birturi etc. etc.

Vase de fierț cafea, vase de spălat și curățit.

Primește montarea și repararea fontanelor artificiale pe lângă prețuri moderate. —

Comandele se execută prompt.



RELITSCH JÁNOS,

atelier de instrumente muzicale în

Versecz

Kudrici-ut 5, colțul străzii Deák Ferenc.



Recomandă în atenția onoratului public din loc și jur, magazinul său de instrumente muzicale provăut cu puteri de prima forță unde se află, violi, tamburine, armonice, g-amofone, tobe, celine, triaungule, oboe, f aute, clarinete, goanre, etc. cari toate se pregătesc și se repară pe lângă prețuri moderate.

Instrumente vechi se primesc pelângă prețurile cele mai mari posibile. Comandele se efectuează prompt.

Telefon 537.



Telefon 537.

Petrof Antal succesor Wonka János

fabrică de pianе cesar regale
Timișoara-Josefstadt, Str. Szilágyi 13.
Magazin în Hunyad-ut Nr. 16.

Liferează: **Piane și Pianine**

efectuate modern și prompt.

Profesorii și instructorii de muzică primesc favor cuvenit.

Catalog se trimite la dorință gratis și franco.

Atelier Häusler, Bistrița—Bestercze.

Atelierul Häusler

existent de 25 de ani, aranjat de nou, în stilul cel mai modern, se recomandă onoratului public pentru

Lucrări artistice în fotografie de portret.

Înmăriri fotografice până la mărime

naturală precum și portretele în ulei.

Pastel acvarelle, cadouri de Crăciun și

Anul-nou executate după orice fotografi.

Prețuri moderate.

Chipuri durabile.

Decorat la mai multe expoziții.

Atelier Häusler, Bistrița—Bestercze.

Grupuri mari în tablouri.

Specialist în fotografierea copiilor.

Primul atelier ardelean aranjat cu putere electrică pentru scobirea pietrelor și fabrică de pietrii monumentale.

Gerstenbrein Tamás és Társa

sculptor și măiestru pietrar.

Atelierul central al magazinei: Cluj-Kolozsvár, Dézsma-u. 21.

Magazin de pietrii monumentale

fabricate proprii din marmoră, labrador, granit, sienit, etc.

Kolozsvár, Ferencz József-ut 25.

Biroul central:

Nagyzeben, Fleischer-gasse 17.

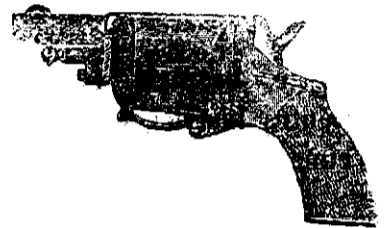
Filiale: Déva și Nagyvárad.



A. SZÁNTÓ

armurar, optician și fabricant de cumpene

Besztercze, Strada Spitalului



Pregătește toffelul de arme, pistoale, revolvere, apoi cumpene deci și centimale după ultimul sistem de legalizare pe lângă prețuri ieftine și execuție plăcută.

Primește deasemenea repararea, pre lângă garanție și prețuri ieftine, a mașinilor de cusut și de scris, a bicicletelor și cumpenelor.



Țin în depozit toffelul de arme, revolvere, cumpene, greutate și a. de permanentă.

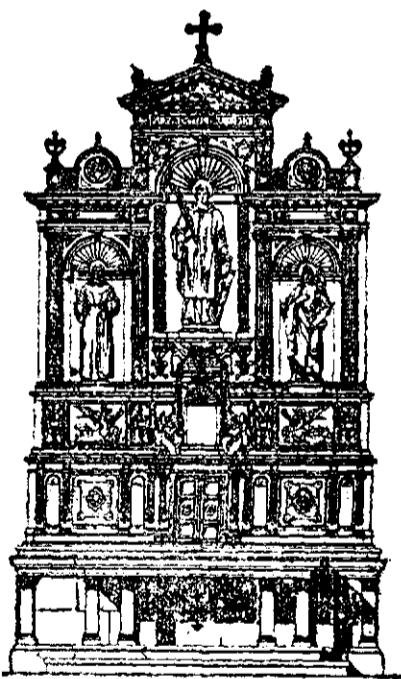
Szeifert János

sculptor,

Arad, Magyar-utca 29.

Pregătește toffelul de lucrări din acest ram, ca iconostase, amvoane, aranjamente pentru biserică și salon, toffelul de sculpturi pentru tâmplari. Reparaturile se efectuează prompt; comenzile din provincie se execută grabnic. — Pentru aceasta solicit binevoitorul sprijin al publicului

Cu stimă: Szeifert János.



Prăvălie recunoscută de I-u rang.

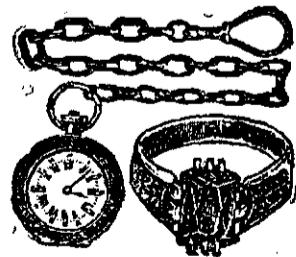
Szilágyi Géza és Társa

ciasornicar și givaergiu

ciasornicarul căilor ferate ungare a statului

Nagyvárad, Rákoczi-ut No. 4.

În edificiul Orsolya zárda. — Telefon 630.



Ciasornice exclusiv numai fine și cari umblă precis.

Ciasornice foarte bune pentru călătorii.

Ciasornice elegante p. tineri.

Ciasornice frumoase, pentru dame.

Cias. deșteptătoare de buzunar în

Decoruri pentru masă de argint și argint de China, tase, lădițe pentru zahăr, blide pentru compot, obiecte pentru mănăcat, bastoane, etc.

Cadouri de mireasă, pentru botez și de Crăciun. Atelier de reparat.

Garanță deplină. — Serviciu foarte solid, prețuri foarte ieftine.

tocuri de aur, argint, metal și oțel.

Cercei cu briliant și diamant și inele.

Cercei de aur, inele, brățee, broșete, lanțuri de grumazi și pentru orologioare, amulete.

Toffelul de giuvaere de argint.

Ochelari foarte buni.

CĂRBUNI

Prusești și Cochs

calitățile cele mai bune și cu prețurile cele mai ieftine

se pot căpăta la

: Roth József :

Arad, Eötvös-u. 3.

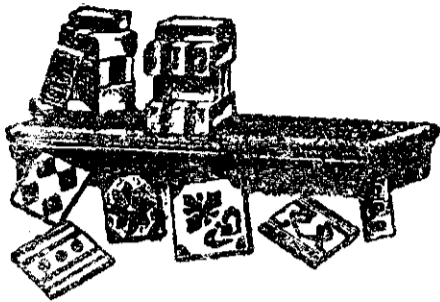
Telefon 63.

Telefon 63.

Simics József

anteprisă de clădiri și fabrică
de ciment monumente și beton

Lugoș, Str. Buziașului 37. Casa proprie.

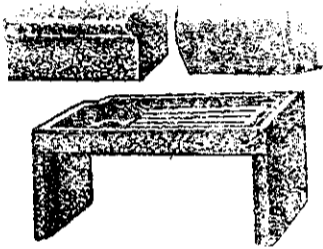


Primește totfelul de lucrări din acest ram, poduri de beton, viaduct, canalizări, usucarea păreților umezi, învelișuri de beton, terase, monumente, pedestale,

trepte, bazinuri, boltituri din beton de fier, cupole pentru biserici, șghiaburi, păreți sectanți, cerdacuri de ciment și pregătirea lucrărilor din asfalt.

Are în depozit tot materialul de lipsă pentru lucrările din acest ram, ghips, ciment românesc și de portland, trestie pentru moloz etc.

Lucrările se fac pelângă garanție. — Preliminare și planuri se trimit gratuit.



GYULAY KÁROLY

atelier modern de fotografiare artistică
:: Timișoara—Temesvár, (Josefstadt) ::
Strada Hunyadi Nr 5. — (Lângă Casina Délvidéki).

Efectuează: Tot-felul de fotografii.
Picturi în olei. Acvarele. Pasteluri.
Platinolipie. Inmăriri după orice fotografie, în cel mai modern stil artistic.

— Telefon pentru oraș și comitat Nr. 318. —

Atelierul special de reparat
al renumitelor firme:

Schmerek E.

— Temesvár-Józsefváros, Bonház-u. 14. —

Primește tot-felul de reparări și transformarea motoarelor cu benzin, gaz și ulei brut, absorbitoare de gaz, locomobile cu benzin și ulei brut și Arlapuri p. trier. Bastimente cu benzin, pompe-motor. Mașină de fabricat ghiță. Montări specialiste de mori cu prețuri moderate, precum și reparări de automobile, bastimente și biciclete-motor. Depozit de articli tehnici. Fișile magnetice. Unsori. Material de condensatoare. Arzătoare cu acetilen. Material pentru instalări cu electricitate. Cereți catalog de prețuri și prospect gratuit. — Serviciu conștiințios

— Telefon pentru oraș și comitat Nr. 318. —



Prima fabrică de case și mașini din Ungaria

I. Anheuer, Timișoara.

Casse

de cea mai nouă construcție
sigur e contra focului și spargerii.

Casse cu pantere de oțel, tresoare și antrepozite
panterate cu deplăină siguranță contra spargerii

Casse pentru cărți din asbest.

Panțerarea locatelor pentru casse.

Uși și ferestri panterate pentru insițute de bani, cea mai nouă construcție.

Preț-curent ilustrat se trimite gratis și franco acasă.

MAJOROS JÓZSEF

fabricant de trăsuri

Lugoș, Str. Andrei Nr. 5.



Magazin permanent
de trăsuri noi și
— prefăcute. —

Reparaturi și orice
lucrări din ramul
acesta se efectuează
repede și prompt.
Lucru bun, serviciu
solid și conștiințios

Specialitățile cosmetice ale lui Dr. Odor Béla, farmacist

se află în farmacia »Steaua de aur«

Aiud — Nagyenyed, Főter, (cott. Alba inferioară).

Cremă de Aiud pentru folos de
noapte. Mijloc
ireproșabil pentru albirea și moierea
pielei; nu conține nici un ingredient
dăunător de mercuriu. Prețul unui
borcan 1 cor. 20 fil.

Cremă de Aiud pentru folos —
peste zi; deasemenea
moale pelea, nu i unsuroasă și
păstrează foarte bine pudra. Prețul
unui borcan 1 cor. 20 fil.

**Lichid pentru moierea și al-
birea mânilor** dă pielei un alb de
culoarea marmoru-
lui. O sticlă 1 cor. 10 fil.

Săpun din cremă de Aiud
cu miros admirabil cu 1 cor. 20 fil.

Pudră de Aiud în trei culori. O
cutie 1 cor. 20 fil.

**Petroform pentru spălarea
părului** oprește căderea părului și
formarea mătreței, întărește
pielea și ajută la creșterea părului. O
sticlă 1 cor. 80 fil.

Spirit de plante din Ardeal.

Făcut din frunzele și rădăcinile buru-
tenilor de leae, dă părului un lustru
frumos, și-l face moale. Prețul unei
sticle 1 coroană 70 fileri.

Bay-Rum Samphoo pentru culti-
varea părului și a pielei. O sticlă 2 cor.

Praf Sampoo pentru spălarea părului și șinerea curată a pielei, mai ales la femei. Un pachet 25 fil. 10 pachete 2 cor.

Hair-Reneiver (lapte pentru regenerarea părului) părul cărunț își recapătă culoarea originală. O sticlă 1 cor. 80 fil.

Apă aromatică pentru gură
și păstrarea și curățirea dinților. O
sticlă 70 fileri.

Apa de gură Formosan pentru
desinficierea gurei și a dinților. O sticlă
1 coroană 80 fileri.

Praf pentru dinți Hydrosan
mijloc de mână întâi pentru albirea
dinților și desinficierea gurei. O cutie
1 coroană 20 fileri.

Picături pentru dinți veritabile
americane
O sticlă 60 fileri.

Lichid de brad (Espir de Bois)
pentru parfumarea
camerilor și desinficierea apartamen-
telor bolnavilor. O sticlă 1 cor. 30 fil.
Tub pentru împărștierea acestuia 50 fil.

Ce-i mai bine?

să prăjești cafea acasă prost și rău, sau să o cumperi prăjită gata?

In prăjitoria cu instalații motorice a antepresei pentru import direct de

cafea

și ceai de Triest

a lui

Aszódy

Nagyvárad,

Patatul Fekete Sas.

Urmasul lui Schuller József — Ladányi József
armurar și depozitar de articole de vânatoare
Pécs, Király-u. 42. — Nagyvárad, Uri-u. 21.



Am onoare a aduce la cunoștința on. public din loc și jor că am preluat magazinul de arme existent de 30 de ani și cu bun renume al lui Schuller József, pe care s-aș putea numele meu îl voi păstra și pe mai departe. Având în vedere că depozitul de arme din Pécs, Király u. 42, înființat la 1885 și a câștigat cel mai bun renume, îmi voi da silința ca pe lângă serviciu calant și prețuri ieftine să câștig aceasta și

arme de cea mai bună fabricație, cu repetiție și încărcătură în teavă, revolvere, puștoale, și totfelul de cartușe pentru arme. — Se dă deosebită atenție reparației și păstrării armelor. Se primește ca ucenic un băiat cu 4 clase medii, care vorbește românește. — Preț-curent gratuit

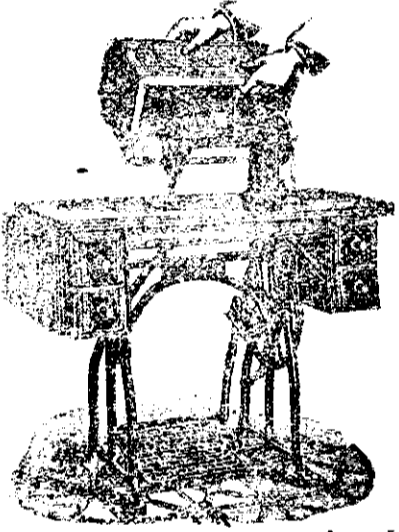
JOSEF JIKELI
SIBIU (Nagyszeben), Strada Cisnădiei 47.



neguțătorie pentru articole de sticlă, porcelan și metal; farfuri și blide înflorate, rame p. icoane și globuri, lămpi, oglinzi, țigle de sticlă etc.

Recomandă scule bisericești :
Cupă și vas de botez; Potire argintate și pe dinăuntru aurite; Cădelniță; Căldărușe pentru apă sfințită; Candele de părete de bronz; Candele argintate; Cruci; Sfesnice de altar, Candelabre ș. a.
leftin de tot: Candelabru aurit pentru 6 luminări, în mijloc cu vas pentru unt-de-lemn și glob de sticlă roșie cu prisme de sticlă cu tot prețul 43— Coroane. — La dorință servește cu catalog gratis și franco. — Telefon 190.

Una mai veche prăvălie de vânzare de biciclete din Ungaria-de-sud.

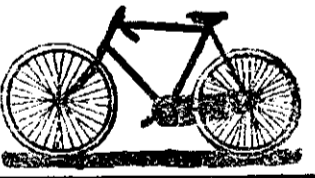


Distins în Viena la anul 1891 cu marea medalie de argint. — Fondat în 1889.

Reinhold ZOLLER
măstaru mecanic
FENÉRTÉPLOS
Schillergasse 5.
langă „Burg”.

Își recomandă on. public din

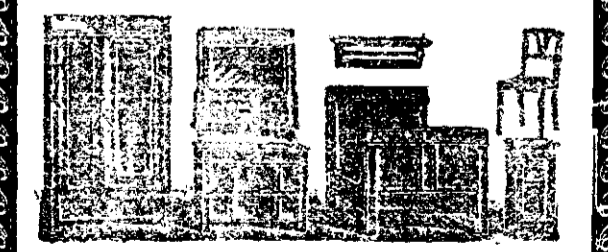
toate și provinciile marelui său atelier mecanic unde se repară tot felul de mașini și de cusut și biciclete. Ține în depozit tot felul de gramofone și plăci.



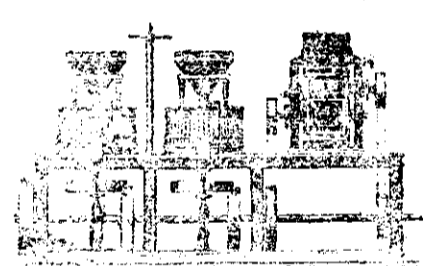
Ține în depozit cele mai bune biciclete noi, mașini de cusut și obiecte de casă și industrie, așa d. e. părți singuratic de mașini și biciclete.
Prețuri moderate. Serviciu prompt

Magazin de mobile

KUNSCH ANTAL
tâmplar de edificii și mobile
NAGYENYED, Rozsa-utca.
(Vis-à-vis de casa comitatului.)



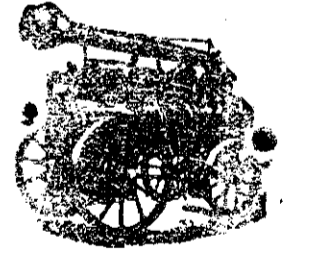
Primește orice lucrări de edificații. Are în depozit aranjamente complete pentru odăi, lucrute în atelierul propriu în cel mai modern stil, dela cele mai ieftine până la cele mai bune, după planuri proprii sau la comanda. — Pentru lucrările mele primesc garanția cea mai extremă. Mare asortiment de mobile de alamă și fier, deasemenea și fotolii.



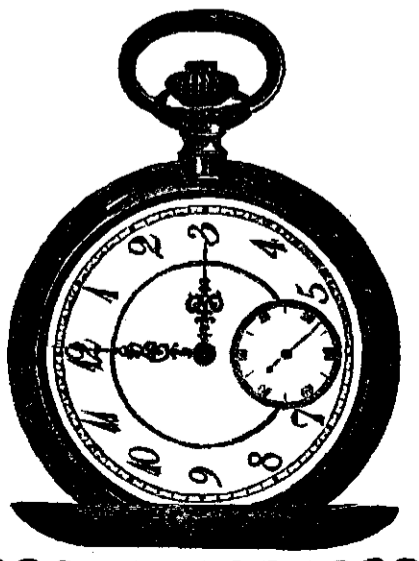
KÁLNAI S.

fabrică de motoare și turnătorie de fier
în Murăș-Oșorhei—Marosvásárhely

Oferă
motoare cu benzin și olei brut, locomobile motoare absorbitoare de gazuri. Mașini motoare cu benzin automobile pentru arat și imblății. Primește totfelul de montări pentru mașini, mașini cu aburi, stabilimente industriale și încălzirea cu aburi, precum și executarea a totfelul de aliaje de fier și metale
montarea deplină a morilor
și reparații în bransa aceasta.
Garanță deplină, serviciu prompt, prețuri ieftine.



Cele mai bune
orologe
— cele mai solide și cele mai după modă —
juvaeriale
atât pe bani gata, cât și în rate pe lângă che-
zășie de 10 ani și prețuri ieftine, livrează cea
mai bună prăvălie în aceasta privință în
intreagă Ungaria
BRAUSWETTER JÁNOS
orologier în SZEGED:
CATALOG cu 2000 chipuri se trimite GRATUIT.
Notez că numai acela vor primi catalogul gratuit care îl cer cu
provocare la ziarul Tribuna (ad. scriu că a cetit anunțul în Trib.)
Correspondențele se fac în limba maghiară, germană și franceză.



„ORAVICIANA“ societate pe acții în Oravița.

CONVOACARE.

Domnii acționari ai institutului de credit și economii »ORAVICIANA« societate pe acții în Oravița sânt prin aceasta convocați la

a XVIII-a adunare generală ordinară

care se va ține **Sâmbătă, în 4 Martie a. c. st. n. la 11 ore a. m. în localul institutului, cu următoarea**

ORDINE DE ZI:

1. Raportul comisiei verificatoare și constituirea biroului.
2. Raportul anual al direcțiunii.
3. Raportul anual al inspecțiunii.
4. Stabilirea bilanțului, împărțirea profitului curat și votarea absoluturului.

5. Alegerea direcțiunii.
 6. Alegerea inspecțiunii.
 7. Eventuale propuneri.
- Oravița, 14 Februarie 1911.

Direcțiunea.

Activa. — Vagyon.

Bilanț. — Mérleg.

Pasiva. — Tétel.

Cassa în număr — Pénztári készlet	67872 89	Capital de acții — Részvénytőke	550000
Cassa de păstrare poștală — Postatakarékpénztár	39027 90	Fond de rezervă — Tartalékalap	278.299 --
Escompt de cambii. — Váltószámitolás	689.798 67	Fond de rezervă disponibil — Rendelkez. álló tartalékalap	40.268 87
Escompt de cambii cu acoperire hipotecară — Jelzálog. bizt. váltószámitolás	1002941 38	Fond pentru diferență de curs — Árfolyamkülönbözeti alap	3000 --
Imprumuturi hipotecare — Jelzálog kölcs.	1578642 78	Fond pentru amortizarea edificatului — Házlejárati alap	3 773 30
Obligațiuni cu cavenți — Kezeségi kötv.	41488 55	Fondul Consorțiului de ajutor și consum — Segélyezési és fogyaszt. szövetség alapja	676 404
Efecte. — Értékpapírok	210688	Depuneri — Betétek	2464075 15
Bon în Giro-Conto și la alte bănci — Giro-számla és követelések más pénzüzeteknél	66194	Reescompt — Visszleszámitolás	311117 46
Imobile: casa institut. — Ingatlanok: Intézeti ház	64885 83	Imprumuturi hipotecare cedate — Engedményezett jelzálogkölesönök	71418 02
Expozituri — Kirendeltégek: Vrány, Varadia, Rakasdia, Vrányucz, Székás, Jám	9094 59	Interese anticipate — Előlegezett kamatok	31792 76
Inter. reescompt anticip. și după impr. hip. cedate	4093 73	Dare după interese depuneri — Betéti kamatok	5563 21
Visszleszámit. és engedm. jelzálogk. átmeneti kam. rest.	146 29	Dividendă neridicată — Fel nem vett osztalék	284 --
Interese efecte rest. — Hátralékos értékpapírkamat	61785 16	Diversi creditorii — Különféle hitelezők	6050 00
Diversi debitori și interese restante — Különféle adósok és hátralékos kam. rest.	2421 74	Profit curat. — Tiszta nyereség	67897 49
Mobilier după amort. — Felszerelvények leírás után			
	3840395 81		3840395 81

Debit — Tartozik

Profit și Perdere — Nyereség és Veszteség

Credit — Követel

Interese depuneri — Betéti kamatok	110181 17	Interese escompt — Váltószámitolási kamatok	117498 32
Interese reescompt — Visszleszámitolási kamatok	8982 44	Interese hipotecare — Jelzálogkölesön kamatok	123276 85
Interese impr. hip. cedate — Engedm. jelz. kölcs. kam.	4801 61	Interese după obligațiuni cu cavenți — Kezeségi kötvénykölesön kam. rest.	2221 70
Salare — Fizetések	20454 08	Interese efecte — Értékpapírkamatok	8634 19
Relut de cortel — Lakpénz	2620 --	Venite dela imobile — Ingatlanok jövedelme	3901 58
Spese de birou porto, competențe de timbre, prenu meratuni și alte spese — Irodai költségek, portodij, bélyegilleték, előfizetések és különféle költségek	11775 54	Diverse venite — Különféle jövedelmek	4949 86
Dare directă, comunală, etc. — Állami, köz-égl, stb. adó	17718 06		
Dare după interese depuneri — Betéti kam. rest.	11018 12		
Chirie — Lakbér	3000		
Amortizare de mobilier — Felszerelvények leírása	269 08		
Descrieri — Leírások	176 91		
Profit curat — Tiszta nyereség	67897 49		
	200482 50		200482 50

Oravița, la 31 Decembre 1910.

Ilie Trăilă m. p.
director — igazgató.

Ion Perian m. p.
șef contabil — főkönyvelő.

DIRECȚIUNEA: AZ IGAZGATÓSÁG:

Alex. P. Popoviciu m. p. Victor Poruțiu m. p. Ioan Petroviciu m. p. Dr. Aurel Novacu m. p. Dr. Petru Cornean m. p.
Dr. Ion Nedelcu m. p. Dr. Mihai Gropșian m. p. Dr. Ion Manguca m. p. Vasile Leza m. p.

Conturile prezente confrontându-le cu registrele principale și auxiliare le-am aflat exate. — Jelen számlákat a fő- és segédkönyvekkel összehasonlítottuk és helyeseknek találtuk.

INSPECȚIUNEA: — A FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG:

Ion E. Țieranu m. p. Cornel Strimbei m. p. Gheorghe Jianu m. p. Gheorghe Gragoescu m. p. Iacob Botoș m. p.
președinte. — elnök. Nicolae Beloane m. p. Iuliu Roșu m. p.

TRIBUNA INSTITUT TIPOGRAFIC NICHIŢI SI CONS., — ARAD.